

EN Island cooker hood  
FR Hotte îlot  
PL Okap kuchenny  
wypowy  
RO Hotă pentru insulă  
ES Campana extractora  
para isla  
PT Campânula de ilha

**EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

**FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

**PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

**RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

**ES IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

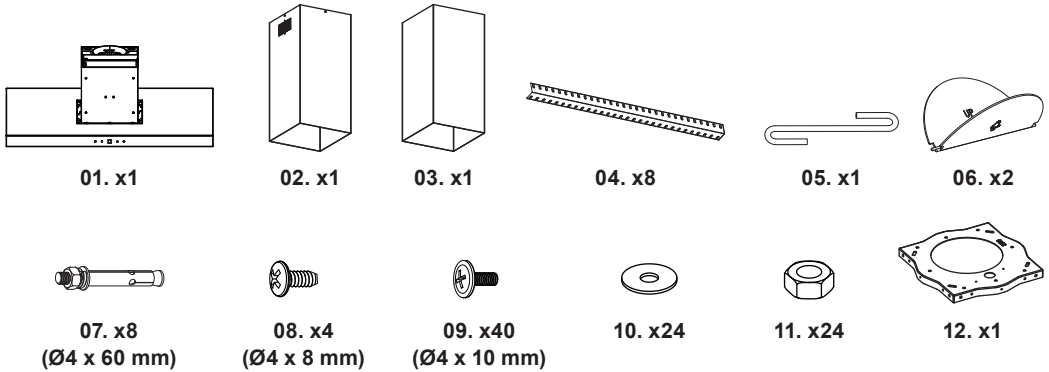
**PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.



V10625\_5063022662477\_MAND2\_2324

**CLISL90EU**  
5063022662477

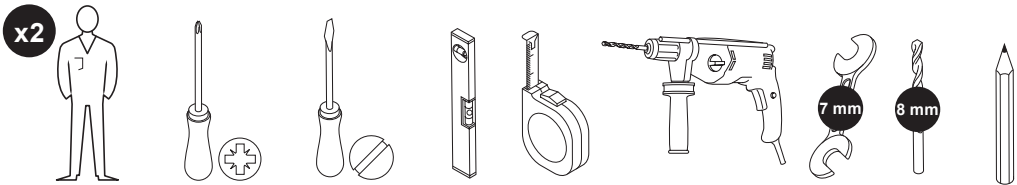
**GHISL90EU**  
5063022662330

**EN Parts FR Pièces PL Części RO Piese ES Piezas PT Peças**



<b>EN</b> Not included <b>RO</b> Neinclus	<b>FR</b> Non inclus <b>ES</b> No se incluye	<b>PL</b> Brak w zestawie <b>PT</b> Não incluído
 <b>(Ø150 mm)</b> <b>3663602843153</b>	<b>EN</b> Vent pack <b>FR</b> Kit de ventilation <b>PL</b> Zestaw przyłączeniowy <b>RO</b> Set de evacuare <b>ES</b> Pack de ventilación <b>PT</b> Conjunto de ventilação	 <b>CLFILT120</b> <b>GHFILT120</b> <b>5063022674524</b> <b>5063022674531</b>

**EN You will need FR Vous aurez besoin de PL Będziesz potrzebować RO Vei avea nevoie de ES Necesitará PT Vai precisar de**



**EN Contents FR Table des matières PL Spis treści RO Cuprins ES Contenido PT Conteúdo**

EN	FR	PL	RO	ES	PT
<b>Safety</b>	3 Sécurité	11 Bezpieczeństwo	21 Siguranță	31 Seguridad	40 Segurança
<b>Guarantee</b>	11 Garantie	20 Gwarancja	30 Garanție	39 Garantía	48 Garantia
<b>Preparation</b>	58 Préparation	59 Przygotowanie	60 Pregătire	61 Preparación	62 Preparação
<b>Installation</b>	64 Installation	64 Instalacja	64 Montare	64 Instalación	64 Instalação
<b>Functions &amp; Settings</b>	77 Fonctions et réglages	78 Funkcje i ustawienia	79 Funcții și setări	80 Funciones y configuración	82 Funções e configurações
<b>Care &amp; maintenance</b>	85 Entretien et maintenance	87 Czyszczenie i konserwacja	89 Îngrijire și întreținere	91 Cuidados y mantenimiento	93 Cuidados e manutenção



## **EN** **Before you start**

- These instructions are for your safety. Please read the following instructions carefully before proceeding with the installation and use of this appliance.



**WARNING: ALL INSTALLATION WORK MUST BE CARRIED OUT BY A SUITABLY QUALIFIED PERSON, STRICTLY FOLLOWING LOCAL BUILDING REGULATIONS AND THESE INSTRUCTIONS.**

- To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this cooker hood is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the cooker hood please check that it is not damaged.

- If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0330 678 3077 (UK) and 1 800 365 800 (Eire).
- Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product. If this product contains glass please take care with fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product. The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts. If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

## Safety



**WARNING:** THERE IS A RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE IF CLEANING IS NOT CARRIED OUT IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS.



**WARNING:** WHERE APPLICABLE, THIS APPLIANCE IS SUPPLIED WITH FIXINGS. PLEASE ENSURE YOU USE THE CORRECT FIXINGS SUITABLE FOR THE SUBSTRATE WHERE THE APPLIANCE WILL BE INSTALLED AND THAT THEY ARE ABLE TO SUPPORT THE WEIGHT OF THE APPLIANCE.



**WARNING:** USE ONLY THE SAME SIZE OF FITTINGS AND MOUNTING SCREWS AS RECOMMENDED IN THIS INSTRUCTION MANUAL.


FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRICAL HAZARDS.





**WARNING:** SWITCH OFF THE APPLIANCE AT THE MAINS SUPPLY BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE WORK OR CLEANING.




**WARNING:** ACCESSIBLE PARTS MAY BECOME HOT WHEN USED WITH COOKING APPLIANCES. CHILDREN LESS THAN 8 YEARS OF AGE SHALL BE KEPT AWAY UNLESS CONTINUOUSLY SUPERVISED. CARE SHOULD BE TAKEN TO AVOID TOUCHING THE APPLIANCE.

 **WARNING:** DO NOT FLAMBE UNDER THE HOOD. TO AVOID THE RISK OF FIRE, CLEAN OR REPLACE THE GREASE FILTER REGULARLY AND CLOSELY MONITOR PANS CONTAINING HOT OIL.

 **WARNING:** MEANS FOR FULL DISCONNECTION MUST BE INCORPORATED IN THE FIXED WIRING IN ACCORDANCE WITH THE LOCAL WIRING INSTALLATION RULES FOR YOUR COUNTRY. AN ALL-POLE DISCONNECTION SWITCH HAVING A CONTACT SEPARATION OF AT LEAST 3 MM IN ALL POLES SHOULD BE CONNECTED DURING INSTALLATION.

 **WARNING:** WHEN THE EXTRACTOR HOOD IS LOCATED ABOVE AN APPLIANCE, THE MINIMUM DISTANCE BETWEEN THE SUPPORTING SURFACE FOR THE COOKING VESSELS ON THE HOB AND THE LOWEST PART OF THE HOOD SHALL BE AT LEAST 760 MM.

GAS HOB'S  $\geq 760$  MM  
ELECTRIC HOB'S  $\geq 650$  MM

 **WARNING:** BEFORE CONNECTING THE HOOD, CHECK THAT THE SUPPLIED VOLTAGE AND FREQUENCY MATCH WITH THAT INDICATED ON THE APPLIANCE RATING PLATE.

FAILURE TO INSTALL THE APPLIANCE IN ACCORDANCE WITH THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN A SAFETY HAZARD. IF IN DOUBT, ASK FOR ADVICE INSTORE OR FROM A QUALIFIED INSTALLER.



**WARNING:** CONSULT LOCAL REGULATIONS REGARDING EXTRACTION OUTLETS AND ENSURE THESE ARE COMPLIED WITH. DO NOT CONNECT THE HOOD TO A VENTILATION OR HOT AIR DUCT CONTAINING COMBUSTION FUMES FROM BURNING GAS OR OTHER FUELS. CONFIRM THAT ROOM VENTILATION IS APPROPRIATE WITH THE LOCAL AUTHORITIES.



**WARNING:** THE HOOD MAY STOP WORKING DURING AN ELECTROSTATIC DISCHARGE (E.G. LIGHTNING). THIS INVOLVES NO RISK OF DAMAGE. SWITCH OFF THE ELECTRICITY SUPPLY TO THE HOOD AND RECONNECT AFTER ONE MINUTE.



**WARNING:** THIS APPLIANCE CAN BE USED BY CHILDREN AGED FROM 8 YEARS AND ABOVE AND PERSONS WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE IF THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE IN A SAFE WAY AND

UNDERSTAND THE HAZARDS INVOLVED. CHILDREN SHALL NOT PLAY WITH THE APPLIANCE. CLEANING AND USER MAINTENANCE SHALL NOT BE MADE BY CHILDREN WITHOUT SUPERVISION. KEEP THE APPLIANCE AND ITS SUPPLY CORD OUT OF THE REACH OF CHILDREN LESS THAN 8 YEARS OLD.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
- Do not install the appliance outdoors in a damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak affecting the appliance, do not use and contact customer services to arrange for inspection.
- Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
- Please dispose of the packing material carefully. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions. Refer to the Care and Maintenance sections carefully for details on how to clean and replace the aluminium and carbon filters (if fitted).
- The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the customer helpline at the end of Care & maintenance to arrange an engineer visit.
- Do not use a steam cleaner for care and maintenance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- There shall be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. Ensure that the negative pressure of the installation site does not exceed 4 Pa (0.04 mbar) to ensure combustion fumes are not drawn back into the room.

- Do not use the hood if it shows signs of damage or imperfection. Contact customer services for assistance.
- The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance.
- The appliance is for domestic use only as an extractor hood.

## Electrical Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

### Direct connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.



**IMPORTANT: THIS IS A CLASS I APPLIANCE AND MUST BE EARTHED.**

This appliance should be connected directly to the mains power supply with a 3 Amp fuse protecting its circuit.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown - L or Live

Blue - N or Neutral

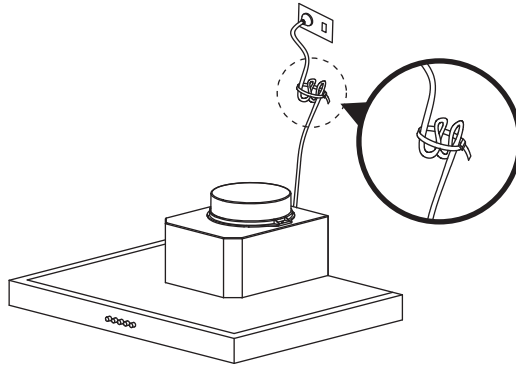
Green and Yellow = E or Earth (⊕)

**The fuse must be rated at 3 Amps.**

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.

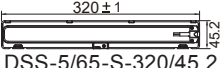
The manufacturer declines all liability for damage caused to persons and objects due to incorrect or improper installation of the appliance. Any permanent electrical installation must comply with the latest wiring regulations applicable to your country and for your own safety a qualified electrician or contractor should undertake the electrical installation.

The appliance is supplied from the factory to use external ducting (not supplied). Should you wish to use this in recirculation mode only, please fit the correct carbon filter (not supplied).



Once the electrical connection point and routing of the mains cable is established ensure that any excess cable is secured in such a way to prevent it falling into the motor housing and damaging the appliance.

## Technical Data

Supply voltage	220-240 V~ 50 Hz
Power consumption - Fan	160 W
Power consumption - Cooking Light	2 x 3.5 W
Power consumption - Total	167 W
Protection class	Class I
ILCOSD Code - Cooking Light	 DSS-5/65-S-320/45.2

Information for EU No. 66/2014 and No. 65/2014

### A. Information of the cooker hood ([www.diy.com](http://www.diy.com))

Description	Symbol	Value	Unit
Model identification	GHISL90EU / CLISL90EU		
Annual Energy Consumption	$AEC_{hood}$	22.8	kWh/a
Time increase factor	f	0.6	-
Fluid Dynamic Efficiency	$FDE_{hood}$	37.6	-
Energy Efficiency Index	$EEI_{hood}$	36.2	-
Measured air flow rate at best efficiency point	$Q_{BEP}$	324.6	m <sup>3</sup> /h
Measured air pressure at best efficiency point	$P_{BEP}$	330	Pa
Maximum air flow	$Q_{max}$	640.7	m <sup>3</sup> /h
Measured electric power input at best efficiency point	$W_{BEP}$	79.2	W
Nominal power of the lighting system	$W_L$	7.5	W

Description	Symbol	Value	Unit
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	$E_{\text{middle}}$	290	lux
Measured power consumption in standby mode	$P_s$	N/A	W
Measured power consumption off mode	$P_o$	0.50	W
Sound power level	$L_{\text{WA}}$	65	dB
Energy Efficiency Index	$EEI_{\text{hood}}$	36.2	-
Energy Efficiency Class	-	A++	-
Fluid Dynamic Efficiency	$FDE_{\text{hood}}$	37.6	-
Fluid Dynamic Efficiency Class	-	A	-
Lighting Efficiency	$LE_{\text{hood}}$	39	-
Lighting Efficiency Class	-	A	-
Grease Filtering Efficiency	$GFE_{\text{hood}}$	75.2	%
Grease Filtering Efficiency Class	-	C	-

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 & Commission Regulation (EU) No 66/2014.

**B. The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process.**

1. Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.
2. Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.
3. Remember to switch off the cooker hood light after cooking.
4. Remember to switch off the cooker hood after cooking.

**C. Information for dismantling.**

This appliance cannot be dismantled by the user, other than that as shown in the original assembly of the user manual.

At the end of its useful life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

## Disposal and Recycling



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This cooker hood has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

## IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

---

### FR Avant de commencer

- Ces instructions concernent votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et à l'utilisation de cet appareil.



**AVERTISSEMENT :**  
TOUTES LES  
INSTALLATIONS  
DOIVENT ÊTRE  
EFFECTUÉES PAR  
UNE PERSONNE  
DÛMENT QUALIFIÉE,  
EN SUIVANT  
RIGOREUSEMENT  
LES RÉGLEMENTATIONS  
LOCALES EN  
MATIÈRE DE  
CONSTRUCTION ET  
LES PRÉSENTES  
INSTRUCTIONS.

- Afin de prévenir tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important d'installer cette hotte correctement et de lire attentivement les consignes de sécurité afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Après avoir retiré l'emballage de la hotte, vérifier que cette dernière n'est pas endommagée. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0805 114 951.
- Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées, puis choisir l'emplacement approprié du produit. Si ce produit contient du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou tout dommage du produit. La plaque signalétique placée sur l'appareil affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange. En cas de vente ou de don de l'appareil, ou encore s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, veiller à remettre cette notice au nouveau propriétaire afin

qu'il puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

## Sécurité



**AVERTISSEMENT :**  
UN RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ET D'INCENDIE PEUT SURVENIR SI LE NETTOYAGE N'EST PAS EFFECTUÉ CONFORMÉMENT À CES INSTRUCTIONS.



**AVERTISSEMENT :**  
LE CAS ÉCHÉANT, CET APPAREIL EST FOURNI AVEC DES FIXATIONS. LORS DE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL, VEILLER À UTILISER LES FIXATIONS ADAPTÉES AU SUPPORT ET S'ASSURER QU'ELLES SONT EN MESURE DE SUPPORTER LE POIDS DE L'APPAREIL.



**AVERTISSEMENT :**  
UTILISER  
UNIQUEMENT DES  
RACCORDS ET DES  
VIS DE FIXATION  
AUX DIMENSIONS  
RECOMMANDÉES  
DANS CETTE  
NOTICE. LE NON-  
RESPECT DES  
PRÉSENTES  
INSTRUCTIONS  
PEUT ENTRAÎNER  
UN DANGER  
ÉLECTRIQUE.



**AVERTISSEMENT :**  
ÉTEINDRE  
L'APPAREIL EN  
DÉBRANCHANT  
LE CÂBLE  
D'ALIMENTATION  
AVANT D'EFFECTUER  
TOUT ENTRETIEN  
OU NETTOYAGE.



**AVERTISSEMENT :**  
LES PARTIES  
ACCESSIBLES  
PEUVENT DEVENIR  
CHAUDES  
LORSQU'ELLES SONT  
UTILISÉES AVEC  
DES APPAREILS

DE CUISSON.  
IL CONVIENT  
D'ÉLOIGNER LES  
ENFANTS DE MOINS  
DE 8 ANS, À MOINS  
QU'ILS NE SOIENT  
SURVEILLÉS EN  
PERMANENCE.  
VEILLER À ÉVITER  
TOUT CONTACT  
AVEC L'APPAREIL.



**AVERTISSEMENT :**  
NE PAS FLAMBER  
D'ALIMENTS SOUS  
LA HOTTE. AFIN  
D'ÉVITER TOUT  
RISQUE D'INCENDIE,  
NETTOYER OU  
REPLACER LE  
FILTRE À GRAISSE  
RÉGULIÈREMENT  
ET SURVEILLER  
DE PRÈS LES  
CASSEROLES  
CONTENANT DE  
L'HUILE CHAUDE.



**AVERTISSEMENT :**  
DES DISPOSITIFS DE  
COUPURE TOTALE  
DOIVENT ÊTRE  
INCORPORÉS DANS  
LE CÂBLAGE FIXE  
CONFORMÉMENT AUX  
RÉGLEMENTATIONS  
LOCALES RELATIVES  
À L'INSTALLATION  
ÉLECTRIQUE DE  
VOTRE PAYS. LORS  
DE L'INSTALLATION,  
IL CONVIENT DE  
CONNECTER UN  
INTERRUPTEUR  
DE DÉCONNEXION  
OMNIPOLAIRE  
COMPORTANT  
UN ÉCART DE  
SÉPARATION D'AU  
MOINS 3 MM POUR  
TOUS LES PÔLES.



**AVERTISSEMENT :**  
LORSQUE LA HOTTE  
EST PLACÉE AU-  
DESSUS D'UN  
APPAREIL, LA  
DISTANCE MINIMALE  
ENTRE LA SURFACE  
DE SUPPORT DES  
RÉCIPIENTS DE

CUISSON SUR  
LA PLAQUE DE  
CUISSON ET LA  
PARTIE LA PLUS  
BASSE DE LA HOTTE  
DOIT ÊTRE D'AU  
MOINS 760 MM.

PLAQUES DE  
CUISSON AU GAZ  
≥760 MM

PLAQUES  
DE CUISSON  
ÉLECTRIQUES  
≥650 MM



**AVERTISSEMENT :**  
AVANT DE  
BRANCHER LA  
HOTTE, VÉRIFIER  
QUE LA TENSION  
D'ALIMENTATION  
ET LA FRÉQUENCE  
CORRESPONDENT À  
CE QUI EST INDIQUÉ  
SUR LA PLAQUE  
SIGNALÉTIQUE  
DE L'APPAREIL.  
LE NON-RESPECT  
DES PRÉSENTES  
INSTRUCTIONS  
D'INSTALLATION DE  
L'APPAREIL PEUT  
ENTRAÎNER UN

RISQUE D'ACCIDENT.  
EN CAS DE DOUTE,  
DEMANDER CONSEIL  
EN MAGASIN OU À  
UN INSTALLATEUR  
QUALIFIÉ.



**AVERTISSEMENT :**  
CONSULTER LES  
RÉGLEMENTATIONS  
LOCALES  
CONCERNANT  
LES SORTIES  
D'EXTRACTION ET  
S'ASSURER QUE  
LES SORTIES SONT  
CONFORMES. NE  
PAS BRANCHER  
LA HOTTE SUR  
UN CONDUIT DE  
VENTILATION  
OU D'AIR CHAUD  
ASPIRANT DES  
FUMÉES DE  
COMBUSTION  
PROVENANT DE  
GAZ COMBUSTIBLE  
OU D'AUTRES  
COMBUSTIBLES.  
S'ASSURER QUE  
LA VENTILATION  
DE LA PIÈCE  
EST EFFECTUÉE

CONFORMÉMENT  
AUX EXIGENCES  
DES AUTORITÉS  
LOCALES.



**AVERTISSEMENT :**  
LA HOTTE PEUT  
CESSER DE  
FONCTIONNER  
PENDANT UNE  
DÉCHARGE  
ÉLECTROSTATIQUE  
(FOUDRE, P. EX.).  
CELA NE PRÉSENTE  
AUCUN RISQUE  
D'ENDOMMAGEMENT.  
COUPER  
L'ALIMENTATION  
ÉLECTRIQUE DE  
LA HOTTE ET LA  
REBRANCHER  
AU BOUT D'UNE  
MINUTE.



**AVERTISSEMENT :**  
CET APPAREIL  
ÉLECTROMÉNAGER  
PEUT ÊTRE UTILISÉ  
PAR DES ENFANTS  
ÂGÉS DE 8 ANS ET  
PLUS ET PAR DES  
PERSONNES AYANT  
DES CAPACITÉS  
PHYSIQUES,

SENSORIELLES  
OU MENTALES  
RÉDUITES, OU  
PRÉSENTANT  
UN MANQUE  
D'EXPÉRIENCE  
ET DE  
CONNAISSANCES,  
À CONDITION  
QU'ILS SOIENT  
CORRECTEMENT  
SURVEILLÉS OU  
QU'ILS AIENT REÇU  
DES INSTRUCTIONS  
CONCERNANT  
L'UTILISATION DE  
L'APPAREIL EN  
TOUTE SÉCURITÉ  
ET QU'ILS  
COMPRENENT  
LES RISQUES  
ENCOURUS. LES  
ENFANTS NE  
DOIVENT PAS JOUER  
AVEC L'APPAREIL.  
LE NETTOYAGE  
ET L'ENTRETIEN  
PAR L'USAGER NE  
DOIVENT PAS ÊTRE  
EFFECTUÉS PAR  
DES ENFANTS SANS  
SURVEILLANCE.

TENIR L'APPAREIL  
ET SON CÂBLE  
D'ALIMENTATION  
HORS DE PORTÉE  
DES ENFANTS DE  
MOINS DE 8 ANS.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau (par exemple, sous ou près d'un évier). En cas de fuite d'eau susceptible d'endommager l'appareil, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client afin de planifier une inspection.
- Ne pas utiliser d'aérosols inflammables à proximité de l'appareil.
- Jeter l'emballage avec soin. Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément à ces instructions. Se référer à la section Entretien et maintenance pour en savoir plus sur la façon de nettoyer et de remplacer les filtres

à charbon et en aluminium (si la hotte en est équipée).

- Les lampes LED de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur. En cas de panne d'une lampe, contacter l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien et maintenance afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.
- Ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur dans le cadre de l'entretien et de la maintenance.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- La pièce doit être bien ventilée lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant un gaz combustible ou d'autres combustibles. S'assurer que la pression négative du lieu d'installation n'excède pas 4Pa (0,04mbar) afin de garantir que les fumées de combustion ne sont pas renvoyées dans la pièce.
- Ne pas utiliser la hotte si elle présente des signes d'endommagement ou des

défauts. Contacter le service client pour obtenir de l'aide.

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou une installation incorrecte de cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement en tant que hotte aspirante.

### Installation électrique

Toute installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de brancher le câble d'alimentation, s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

### Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le raccordement électrique effectué est correct et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement que la fiche secteur et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.



**IMPORTANT : IL S'AGIT D'UN APPAREIL DE CLASSE I. IL DOIT DONC ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE.**

Cet appareil doit être raccordé directement à l'alimentation électrique au moyen d'un fusible 3A protégeant son circuit.

Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation à 3 conducteurs présentant le code couleur suivant :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

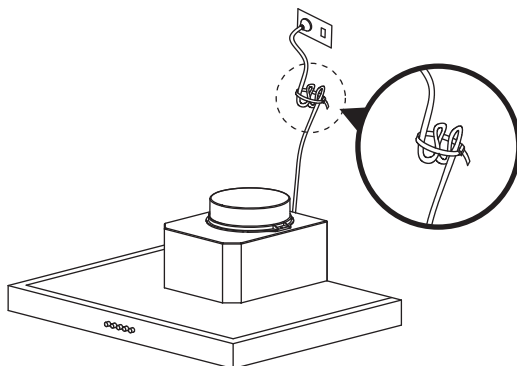
Vert et jaune = E ou Terre (⏚)

**Le fusible doit être de 3 A.**

Afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que celui-ci soit correctement installé et que les instructions de sécurité soient lues attentivement afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver cette notice pour toute référence ultérieure et à la transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client.

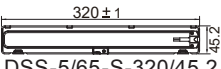
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation incorrecte de l'appareil. Toute installation électrique permanente doit être conforme aux dernières réglementations en matière d'installations électriques applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il convient qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue cette installation.

L'appareil fourni par l'usine est conçu pour utiliser un conduit d'évacuation externe (non fourni). Pour utiliser le mode de recyclage uniquement, équiper la hotte du filtre à charbon approprié (non fourni).



Une fois le point de connexion électrique et l'acheminement du câble secteur établis, s'assurer que tout câble excédentaire est fixé de manière à éviter qu'il ne tombe dans le carter du moteur et n'endommage l'appareil électroménager.

## Données techniques

Tension d'alimentation	220-240 V~ 50 Hz
Consommation électrique - Ventilateur	160 W
Consommation électrique - éclairage de cuisson	2 x 3,5 W
Consommation électrique - Total	167 W
Classe de protection	Classe I
Code IL COSD - Éclairage de cuisson	 DSS-5/65-S-320/45.2

Informations relatives aux règlements (UE) n° 66/2014 et n° 65/2014

## A. Informations relatives à la hotte (www.diy.com)

Description	Symbole	Valeur	Unité
Identification du modèle	GHISL90EU / CLISL90EU		
Consommation annuelle d'énergie	$AEC_{hotte}$	22,8	kWh/a
Facteur d'augmentation du temps	f	0,6	-
Efficacité fluidodynamique	$FDE_{hotte}$	37,6	-
Indice d'efficacité énergétique	$IEE_{hotte}$	36,2	-
Débit d'air mesuré au point de rendement maximal	$Q_{BEP}$	324,6	m <sup>3</sup> /h
Pression d'air mesurée au point de rendement maximal	$P_{BEP}$	330	Pa
Débit d'air maximal	$Q_{max}$	640,7	m <sup>3</sup> /h
Puissance électrique en entrée mesurée au point de rendement maximal	$W_{BEP}$	79,2	W
Puissance nominale du système d'éclairage	$W_L$	7,5	W
Éclairage moyen du système d'éclairage sur la surface de cuisson	$E_{milieu}$	290	lux
Consommation d'énergie mesurée en mode veille	$P_s$	N/A	W
Consommation d'énergie mesurée en mode arrêt	$P_o$	0,50	W
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA}$	65	dB
Indice d'efficacité énergétique	$IEE_{hotte}$	36,2	-
Classe d'efficacité énergétique	-	A++	-
Efficacité fluidodynamique	$FDE_{hotte}$	37,6	-
Classe d'efficacité fluidodynamique	-	A	-
Efficacité lumineuse	$LE_{hotte}$	39	-
Classe d'efficacité lumineuse	-	A	-
Efficacité de filtration des graisses	$GFE_{hotte}$	75,2	%
Classe d'efficacité de filtration des graisses	-	C	-

Les méthodes de mesure et de calcul du tableau ci-dessus ont été définies conformément au règlement délégué de la Commission (UE) n° 65/2014 et au règlement de la Commission (UE) n° 66/2014.

## B. Ce qui suit explique comment réduire l'impact environnemental (p. ex., utilisation de l'énergie) du processus de cuisson.

1. Installer la hotte aspirante à un endroit approprié, où la ventilation est suffisante.
2. Nettoyer régulièrement la hotte afin de ne pas obstruer le conduit.
3. Ne pas oublier d'éteindre l'éclairage de la hotte après la cuisson.

4. Ne pas oublier d'éteindre la hotte après la cuisson.

### C. Informations relatives au démontage.

L'utilisateur ne peut pas démonter cet appareil d'une autre manière que celle indiquée dans le manuel d'utilisation pour le montage initial.

À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, consulter les autorités locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le distributeur chez qui le produit a été acheté.

## Mise au rebut et recyclage



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Cette hotte bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat (achat en magasin) ou de la date de livraison (achat en ligne), sans coût supplémentaire, dans le cadre d'un usage domestique normal (non professionnel et non commercial).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de

remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de

la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**IMPORTANT - A  
CONSERVER POUR  
CONSULTATION  
ULTERIEURE : A LIRE  
SOIGNEUSEMENT**

---

## PL Przed rozpoczęciem użytkowania

- Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Przed przystąpieniem do montażu i użytkowania tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.



**OSTRZEŻENIE:**  
WSZYSTKIE PRACE  
INSTALACYJNE  
MUSZĄ ZOSTAĆ  
WYKONANE PRZEZ  
ODPOWIEDNIO  
WYKWALIFIKOWANĄ  
OSOBĘ, Z  
ZACHOWANIEM  
PEŁNEJ ZGODNOŚCI  
Z LOKALNYMI  
PRZEPISAMI  
BUDOWLANYMI  
I INFORMACJAMI  
ZAWARTYMI  
W NINIEJSZEJ  
INSTRUKCJI  
OBSŁUGI.

- Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważna jest prawidłowa instalacja okapu kuchennego. Ponadto użytkownik powinien dokładnie zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, aby uniknąć nieprawidłowej obsługi urządzenia i wynikających z niej zagrożeń. Po rozpakowaniu okapu kuchennego należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony. W razie wątpliwości nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta, dzwoniąc pod numer 800 121 2222.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera ono wszystkie części wymienione w specyfikacji, a następnie wybrać docelowe miejsce montażu urządzenia. Jeśli produkt zawiera elementy szklane, podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu. Tabliczka znamionowa znajdująca się na urządzeniu zawiera wszystkie informacje

identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych. W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

## Bezpieczeństwo



**OSTRZEŻENIE: JEŚLI PRACE ZWIĄZANE Z CZYSZCZENIEM NIE SĄ WYKONYWANE ZGODNIE Z NINIEJSZYMI INSTRUKCJAMI, ISTNIEJE RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB WYBUCHU POŻARU.**



**OSTRZEŻENIE: W STOSOWNYCH PRZYPADKACH URZĄDZENIE JEST DOSTARCZANE Z MOCOWANIAM. NALEŻY UPEWNIĆ**

SIĘ, ŻE UŻYWANE MOCOWANIA SĄ ODPOWIEDNIE DO PODŁOŻA, NA KTÓRYM MA BYĆ ZAMONTOWANE URZĄDZENIE, ORAZ ŻE UTRZYMAJĄ JEGO CIĘŻAR.



**OSTRZEŻENIE:** UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE MOCOWAŃ I WKRĘTÓW MOCUJĄCYCH O ROZMIARACH PODANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE.



**OSTRZEŻENIE:** PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRAC KONSERWACYJNYCH LUB CZYSZCZENIA

ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD ZASILANIA SIECIOWEGO.



**OSTRZEŻENIE:** PODCZAS PRACY URZĄDZENIA ŁATWO DOSTĘPNE CZĘŚCI MOGĄ SIĘ NAGRZEWAĆ. NIE NALEŻY POZWALAĆ DZIECIOM PONIŻEJ 8. ROKU ŻYCIA ZBLIŻAĆ SIĘ DO URZĄDZENIA BEZ STAŁEGO NADZORU OSOBY DOROSŁEJ. NALEŻY ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ABY NIE DOTKNAĆ URZĄDZENIA.



**OSTRZEŻENIE:** NIE FLAMBIROWAĆ POTRAW POD OKAPEM. ABY UNIKNĄĆ RYZYKA WYSTĄPIENIA POŻARU, NALEŻY REGULARNIE CZYŚCIĆ I WYMIENIAĆ FILTR PRZECIWTŁUSZCZOWY

I NIE POZOSTAWIAĆ  
NACZYŃ Z  
GORĄCYM OLEJEM  
BEZ NADZORU.



**OSTRZEŻENIE:**  
ELEMENT  
UMOŻLIWIAJĄCY  
CAŁKOWITE  
ODŁĄCZENIE  
URZĄDZENIA  
NALEŻY PODŁĄCZYĆ  
DO INSTALACJI  
ELEKTRYCZNEJ  
ZGODNIE Z  
PRZEPISAMI  
DOTYCZĄCYMI  
INSTALACJI  
ELEKTRYCZNYCH  
OBOWIĄZUJĄCYMI  
W DANYM KRAJU.  
PODŁĄCZENIE  
NALEŻY WYKONAĆ  
ZA POMOCĄ  
WYŁĄCZNIKA  
WIELOBIEGUNOWEGO  
Z MINIMALNYM  
ROZWARCIEM  
STYKÓW  
WYNOŚĄCYM  
3 MM.



**OSTRZEŻENIE:** JEŚLI  
OKAP KUCHENNY  
ZNAJDUJE SIĘ NAD  
URZĄDZENIEM,  
MINIMALNA  
ODLEGŁOŚĆ MIĘDZY  
POWIERZCHNIĄ  
PŁYTY GRZEWCZEJ  
A NAJNIŻSZĄ  
CZĘŚCIĄ OKAPU  
POWINNA WYNOŚIĆ  
CO NAJMNIEJ  
760 MM.

PŁYTY GAZOWE  
≥760 MM

PŁYTY  
ELEKTRYCZNE  
≥650 MM



**OSTRZEŻENIE:**  
PRZED  
PODŁĄCZENIEM  
OKAPU NALEŻY  
SPRAWDZIĆ,  
CZY NAPIĘCIE I  
CZĘSTOTLIWOŚĆ  
ZASILANIA  
ODPOWIADAJĄ  
SPECYFIKACJI  
PODANEJ NA  
TABLICZCE  
ZNAMIONOWEJ  
URZĄDZENIA.

ZAMONTOWANIE  
URZĄDZENIA  
NIEZGODNIE  
Z NINIEJSZĄ  
INSTRUKCJĄ MOŻE  
SPOWODOWAĆ  
ZAGROŻENIE DLA  
BEZPIECZEŃSTWA.  
W RAZIE  
WĄTPLIWOŚCI  
NALEŻY  
ZASIĘGNAĆ RADY  
W SKLEPIE LUB U  
WYKWALIFIKOWANEGO  
MONTERA.



**OSTRZEŻENIE:**  
ZAPOZNAĆ SIĘ  
Z LOKALNYMI  
PRZEPISAMI  
DOTYCZĄCYMI  
WYCIĄGÓW I  
UPEWNIĆ SIĘ,  
ŻE SĄ ONE  
PRZESTRZEGANE.  
NIE WOLNO  
PODŁĄCZAĆ OKAPU  
DO KANAŁÓW  
GORĄCEGO  
POWIETRZA ANI  
DO KANAŁÓW  
WENTYLACYJNYCH  
ZA POMOCĄ

KTÓRYCH  
ODPROWADZANE  
SĄ SPALINY  
Z URZĄDZEŃ  
ZASILANYCH  
GAZEM LUB  
INNYMI PALIWAMI.  
UPEWNIĆ SIĘ,  
ŻE WENTYLACJA  
POMIESZCZENIA  
JEST ODPOWIEDNIA,  
KONTAKTUJĄC SIĘ  
Z ADMINISTRACJĄ  
BUDYNKU.



**OSTRZEŻENIE:**  
OKAP MOŻE  
PRZESTAĆ DZIAŁAĆ  
W WYNIKU  
WYŁADOWANIA  
ELEKTROSTATYCZNEGO  
(NP. UDERZENIA  
PIORUNA). NIE  
WIĄŻE SIĘ TO  
Z RYZYKIEM  
USZKODZENIA.  
NALEŻY WYŁĄCZYĆ  
ZASILANIE  
ELEKTRYCZNE  
OKAPU I WŁĄCZYĆ  
JE PONOWNIE PO  
UPŁYWIE JEDNEJ  
MINUTY.



**OSTRZEŻENIE:**  
URZĄDZENIE MOGĄ  
OBSŁUGIWAĆ  
DZIECI W WIEKU  
CO NAJMNIEJ 8 LAT  
ORAZ OSOBY O  
OGRANICZONEJ  
SPRAWNOŚCI  
FIZYCZNEJ,  
SENSORYCZNEJ  
LUB UMYŚLOWEJ,  
A TAKŻE OSOBY  
NIEPOSIADAJĄCE  
WYSTARCZAJĄCEGO  
DOŚWIADCZENIA  
BĄDŹ  
WYSTARCZAJĄCEJ  
WIEDZY, POD  
WARUNKIEM,  
ŻE BĘDĄ  
NADZOROWANE  
LUB ŻE ZOSTAŁY  
POINSTRUOWANE  
O ZASADACH  
UŻYTKOWANIA  
URZĄDZENIA  
W BEZPIECZNY  
SPOSÓB ORAZ  
SĄ ŚWIADOME  
ZWIĄZANYCH Z  
TYM ZAGROŻEŃ.  
NIE WOLNO

DOPUSZCZAĆ, ABY  
DZIECI BAWIŁY SIĘ  
URZĄDZENIEM.  
PRACE ZWIĄZANE  
Z CZYSZCZENIEM  
I KONSERWACJĄ  
NIE POWINNY BYĆ  
WYKONYWANE  
PRZEZ DZIECI BEZ  
ODPOWIEDNIEGO  
NADZORU.  
URZĄDZENIE  
I PRZEWÓD  
ZASILAJĄCY  
POWINNY  
ZNAJOWAĆ SIĘ  
POZA ZASIĘGIEM  
DZIECI DO LAT 8.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Nie wolno instalować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu ani w obszarze, na którym mogą wystąpić wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku zalania urządzenia wodą należy zaprzestać jego

użytkowania i skontaktować się z działem obsługi klienta w celu ustalenia terminu przeglądu.

- Nie używać łatwopalnych aerozoli w pobliżu urządzenia.
- Należy odpowiednio zutylizować opakowanie. Jeśli czyszczenie nie jest wykonywane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, istnieje ryzyko wybuchu pożaru. Szczegółowe informacje na temat czyszczenia i wymiany filtrów aluminiowych i węglowych (jeśli są zamontowane) znajdują się w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.
- Oświetlenie LED w tym urządzeniu nie może być wymienione przez użytkownika. Jeśli dojdzie do awarii oświetlenia, należy skontaktować się z infolinią dla klientów w celu umówienia wizyty serwisanta.
- Do czyszczenia i konserwacji nie należy używać myjek parowych.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego programatora ani układu zdalnego sterowania.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia,

jeśli okap jest używany w tym samym czasie, co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa. Należy upewnić się, że podciśnienie w pomieszczeniu z okapem nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar), aby opary spalania nie były zasysane z powrotem do pomieszczenia.

- Nie używać okapu, jeśli jest on uszkodzony lub wadliwy. Należy skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub instalacji urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwach domowych jako wyciąg kuchenny.

### **Podłączenie elektryczne**

Wszystkie prace instalacyjne muszą zostać wykonane przez odpowiednio wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego należy upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

### **Podłączenie bezpośrednie**

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem styków wynoszącym 3 mm.

Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.

Regularnie sprawdzać podłączenie i przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zespół dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.




### **WAŻNE: URZĄDZENIE I KLASY OCHRONNOŚCI – WYMAGA UZIEMIENIA.**

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej przy użyciu bezpiecznika 3 A, aby chronić jego obwód elektryczny.

Urządzenie jest wyposażone w 3-żyłowy przewód zasilania z żyłami w następujących kolorach:

Brązowy — L (pod napięciem)

Niebieski — N (neutralny)

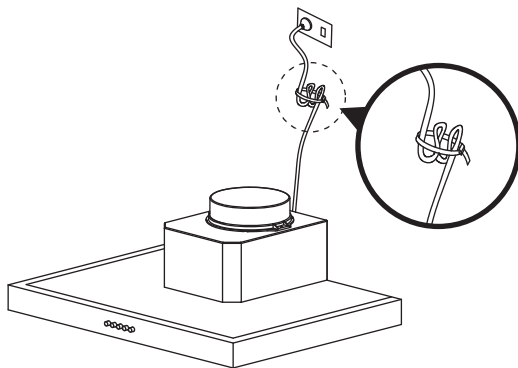
Zielono-żółty — E (uziemiaenie) 

#### **Należy zastosować bezpiecznik 3 A.**

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważna jest prawidłowa instalacja urządzenia. Ponadto użytkownik powinien dokładnie zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, aby uniknąć nieprawidłowej obsługi urządzenia i wynikających z niej zagrożeń. Instrukcję obsługi należy zachować do wglądu w przyszłości i w razie potrzeby przekazać ją kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta.

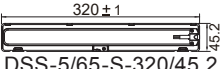
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego lub nieodpowiedniego montażu urządzenia. Wszelkie stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z najnowszymi przepisami dotyczącymi okablowania obowiązującymi w danym kraju. Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić montaż instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi lub wykonawcy.

Urządzenie jest fabrycznie przystosowane do podłączenia do wentylacji zewnętrznej (brak rur do instalacji w zestawie). Jeśli użytkownik chce korzystać z urządzenia tylko w trybie recyrkulacji, należy zamontować odpowiedni filtr węglowy (brak w zestawie).



Po ustaleniu punktu połączenia elektrycznego i przebiegu przewodu zasilania należy upewnić się, że nadmiar przewodu jest zabezpieczony w taki sposób, aby zapobiec jego wpadnięciu do obudowy silnika i uszkodzeniu urządzenia.

## Dane techniczne

Napięcie zasilania	220–240V~ 50Hz
Zużycie energii — wentylator	160W
Zużycie energii — oświetlenie obszaru gotowania	2 x 3,5W
Zużycie energii — całkowite	167W
Klasa ochronności	Klasa I
Kod ILCOSD — oświetlenie obszaru gotowania	 DSS-5/65-S-320/45.2

Informacje dotyczące rozporządzeń UE nr 66/2014 i nr 65/2014

### A. Informacje dotyczące okapu kuchennego ([www.diy.com](http://www.diy.com))

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Oznaczenie modelu	GHISL90EU / CLISL90EU		
Roczne zużycie energii	$AEC_{hood}$	22,8	kWh/a
Współczynnik upływu czasu	f	0,6	-
Wydajność przepływu dynamicznego	$FDE_{hood}$	37,6	-
Wskaźnik efektywności energetycznej	$EEl_{hood}$	36,2	-
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	$Q_{BEP}$	324,6	m <sup>3</sup> /h
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	$P_{BEP}$	330	Pa
Maksymalny przepływ powietrza	$Q_{max}$	640,7	m <sup>3</sup> /h
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	$W_{BEP}$	79,2	W
Moc nominalna systemu oświetlenia	$W_L$	7,5	W
Średnie natężenie światła zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzewczej	$E_{\text{śr}}$	290	luksów
Pobór mocy w trybie czuwania	$P_s$	Nie dot.	W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	$P_o$	0,50	W
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA}$	65	dB
Wskaźnik efektywności energetycznej	$EEl_{hood}$	36,2	-
Klasa efektywności energetycznej	-	A++	-
Wydajność przepływu dynamicznego	$FDE_{hood}$	37,6	-

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Klasa wydajności przepływu dynamicznego	-	A	-
Sprawność oświetlenia	LE <sub>hood</sub>	39	-
Klasa sprawności oświetlenia	-	A	-
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFE <sub>hood</sub>	75,2	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	-	C	-

Metoda obliczania i pomiaru danych zamieszczonych w powyższej tabeli jest zgodna z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 65/2014 i rozporządzeniem Komisji (UE) 66/2014.

### B. Poniżej przedstawiono sposoby na zmniejszenie całkowitego wpływu procesu gotowania na środowisko (np. poprzez zmniejszenie zużycia energii).

1. Okap kuchenny powinien być zamontowany w miejscu, w którym zapewniona jest skuteczna wentylacja.
2. Należy regularnie czyścić okap kuchenny, aby zapewnić drożność kanałów powietrznych.
3. Należy pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu kuchennego po zakończeniu gotowania.
4. Należy pamiętać o wyłączeniu okapu kuchennego po zakończeniu gotowania.

### C. Informacje dotyczące demontażu.

Urządzenie nie może być demontowane przez użytkownika w sposób inny, niż przedstawiony w oryginalnej instrukcji obsługi.

Po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Aby uzyskać informacje o możliwości recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

## Utylizacja i recykling



Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieołówne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. W przypadku normalnego (nieprofesjonalnego i niekomercyjnego) użytku domowego okap kuchenny jest objęty bezpłatną gwarancją producenta przez okres 2 lat od daty zakupu (jeśli produkt zakupiono w sklepie) lub dostawy (jeśli produkt zakupiono przez Internet).

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

## **WAŻNE - ZACHOWAJ TE INFORMACJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI: PRZECZYTAJ UWAŻNIE**

## **RO Înainte de a începe**

- Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de montarea și utilizarea aparatului.



**AVERTISMENT:**  
TOATE LUCRĂRILE  
DE MONTARE  
TREBUIE REALIZATE  
DE O PERSOANĂ  
CALIFICATĂ  
CORESPUNZĂTOR,  
RESPECTÂND  
CU STRICTEȚE  
REGLEMENTĂRILE  
LOCALE PRIVIND  
CONSTRUCȚIILE  
ȘI ACESTE  
ÎNSTRUCȚIUNI.

- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca această hotă să fie montată corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să eviți utilizarea greșită și pericolele. După despachetarea hotei, verifică să nu fie deteriorată. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează

serviciul de Asistență clienți la 0800 895 099.

- Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate, apoi stabilește locul adecvat pentru amplasarea produsului. Dacă acest produs conține sticlă, ai grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni accidentarea sau deteriorarea produsului. Pe plăcuța cu specificații de pe aparat sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb. Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

## Siguranță



**AVERTISMENT:**  
EXISTĂ RISC DE ELECTROCUTARE ȘI INCENDIU ÎN CAZUL ÎN CARE CURĂȚAREA NU ESTE EFECTUATĂ CONFORM ACESTOR INSTRUCȚIUNI.



**AVERTISMENT:**  
DACĂ ESTE CAZUL, ACEST APARAT ESTE LIVRAT CU ELEMENTE DE FIXARE. ASIGURĂ-TE CĂ UTILIZEZI ELEMENTELE DE FIXARE CORECTE, ADECVATE PENTRU SUPORTUL PE CARE VA FI INSTALAT APARATUL, ȘI CĂ ACESTEĂ POT SUSȚINE GREUTATEA APARATULUI.



**AVERTISMENT:**  
FOLOSEȘTE NUMAI ELEMENTE DE FIXARE ȘI ȘURUBURI DE MONTARE CU DIMENSIUNILE RECOMANDATE ÎN ACEST MANUAL. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI REPREZINTĂ UN PERICOL DE NATURĂ ELECTRICĂ.



**AVERTISMENT:**  
DECONECTEAZĂ  
APARATUL DE  
LA REȚEAUA DE  
ALIMENTARE  
ÎNAINTE DE  
A EFECTUA  
LUCRĂRILE DE  
ÎNTREȚINERE SAU  
DE CURĂȚARE.



**AVERTISMENT:**  
COMPONENTELE  
ACCESIBILE SE  
POT ÎNCINGE CÂND  
SUNT UTILIZATE  
CU APARATELE DE  
GĂTIT. A SE ȚINE  
LA DISTANȚĂ DE  
COPIII CU VÂRSTA  
SUB 8 ANI, CU  
EXCEPȚIA CAZULUI  
ÎN CARE SUNT  
SUPRAVEGHEAȚI  
ÎN PERMANENȚĂ.  
TREBUIE LUATE  
MĂSURI PENTRU A  
EVITA ATINGEREA  
APARATULUI.



**AVERTISMENT:** NU  
FLAMBA ALIMENTE  
SUB HOTĂ. PENTRU  
A EVITA RISCUL DE  
INCENDIU, CURĂȚĂ  
SAU ÎNLOCUIEȘTE  
PERIODIC FILTRUL  
DE GRĂSIMĂ ȘI  
SUPRAVEGHEAZĂ  
CU ATENȚIE VASELE  
CARE CONȚIN ULEI  
FIERBINTE.



**AVERTISMENT:**  
TREBUIE INTEGRATE  
MĂSURI DE  
DECONECTARE  
COMPLETĂ ÎN  
CABLAREA FIXĂ,  
ÎN CONFORMITATE  
CU REGULILE DE  
CABLARE LOCALE  
APLICABILE ÎN  
ȚARA ȚA. ÎN TIMPUL  
MONTĂRII, TREBUIE  
CONECTAT UN  
DISJUNCTOR  
MULTIPOLAR CU O  
SEPARARE ÎNTRE  
CONTACTE DE CEL  
PUȚIN 3 MM ÎNTRE  
TOȚI POLII.



**AVERTISMENT:**  
CÂND HOTA DE  
EVACUARE ESTE  
AMPLASATĂ  
DEASUPRA  
UNUI APARAT  
ELECTROCASNIC,  
DISTANȚA MINIMĂ  
DINTRE SUPRAFAȚA  
DE SPRIJIN PENTRU  
VASELE DE GĂTIT  
DE PE PLITĂ ȘI CEA  
MAI JOASĂ PĂRTE A  
HOTEI TREBUIE SĂ  
FIE DE CEL PUȚIN  
760 MM.

PLITE PE GAZ  
≥760 MM

PLITE ELECTRICE  
≥650 MM



**AVERTISMENT:**  
ÎNAINTE DE A  
CONECTA HOTA,  
VERIFICĂ DACĂ  
TENSIUNEA ȘI  
FRECVENȚA  
CURENTULUI  
CORESPUND CU  
CELE INDICATE  
PE PLĂCUȚA DE  
IDENTIFICARE. DACĂ  
APARATUL NU ESTE

MONTAT CONFORM  
INSTRUCȚIUNILOR,  
ACEST LUCRU  
POATE REPREZENTA  
UN RISC PENTRU  
SIGURANȚĂ.  
DACĂ AI ÎNDOIELI,  
CERE SFATURI ÎN  
MAGAZIN SAU DE  
LA UN INSTALATOR  
CALIFICAT.



**AVERTISMENT:**  
CONSULTĂ  
REGLEMENTĂRILE  
LOCALE CU PRIVIRE  
LA IEȘIRILE DE  
EVACUARE ȘI  
RESPECTĂ-LE. NU  
CONECTA HOTA LA  
O TUBULATURĂ DE  
VENTILAȚIE SAU DE  
AER CALD CARE  
CONȚINE GAZE  
DE EVACUARE DE  
LA COMBUSTIBILI  
GAZOȘI SAU DE ALTĂ  
NATURĂ. ASIGURĂ-  
TE CĂ VENTILAREA  
ÎNCĂPERII  
CORESPUNDE  
PREVEDERILOR  
IMPUSE DE  
AUTORITĂȚILE  
LOCALE.



**AVERTISMENT:** HOTA SE POATE OPRI DIN FUNCȚIONARE ÎN TIMPUL UNEI DESCĂRCĂRI ELECTROSTATICE (DE EX. FULGERE). ACEST LUCRU NU IMPLICĂ NICIUN RISC DE DETERIORARE. OPREȘTE ALIMENTAREA ELECTRICĂ A HOTEI ȘI RECONECTEAZĂ DUPĂ UN MINUT.



**AVERTISMENT:** ACEST APARAT POATE FI FOLOSIT DE COPII CU VÂRSTA DE PESTE 8 ANI ȘI DE PERSOANE CU CAPACITĂȚI FIZICE, SENZORIALE SAU MINTALE REDUSE ORI FĂRĂ EXPERIENȚĂ ȘI CUNOȘTINȚE NUMAI SUB SUPRAVEGHERE SAU DACĂ AU BENEFICIAT DE INSTRUIRE

CU PRIVIRE LA UTILIZAREA APARATULUI ÎN SIGURANȚĂ ȘI DACĂ ÎNȚELEG PERICOLELE AFERENTE. NU LE PERMITE COPIILOR SĂ SE JOACE CU ACEST APARAT. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA AFLATE ÎN RESPONSABILITATEA UTILIZATORULUI NU TREBUIE EFECTUATE DE COPII NESUPRAVEGHEAȚI. NU LĂSA APARATUL ȘI CABLUL DE ALIMENTARE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR MAI MICI DE 8 ANI.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Nu monta aparatul afară, în locuri umede sau în zone expuse scurgerilor de apă,

ca de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă care afectează aparatul, nu îl mai folosi și contactează serviciul de Asistență clienți pentru a programa o inspecție.

- Nu folosi sprayuri inflamabile în apropierea aparatului.
- Elimină ambalajul la deșeuri cu grijă. Există risc de incendiu când curățarea nu este realizată conform instrucțiunilor. Consultă cu atenție secțiunea Îngrijire și întreținere pentru detalii privind curățarea și înlocuirea filtrelor din aluminiu și carbon (dacă aparatul este prevăzut cu aceste filtre).
- Becurile cu LED din acest aparat nu pot fi înlocuite de client. Dacă se arde un bec, contactează linia de Asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru o vizită de verificare din partea unui inginer.
- Nu folosi un aparat de curățare cu aburi pentru îngrijire și întreținere.
- Aparatul nu este destinat folosirii printr-un temporizator extern sau un sistem de comandă de la distanță separat.

- Încăperea trebuie să dispună de ventilare corespunzătoare când hota este folosită concomitent cu aparate care utilizează combustibili gazoși sau alți combustibili. Asigură-te că presiunea negativă a instalației nu depășește 4 Pa (0,04 mbar) astfel încât gazele de evacuare să nu fie absorbite înapoi în încăpere.
- Nu folosi hota dacă apar semne de deteriorare sau imperfecțiuni. Contactează serviciul de Asistență clienți pentru ajutor.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat.
- Aparatul este destinat ca hotă de evacuare pentru uz casnic.

### **Conectarea la alimentarea electrică**

Montarea trebuie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigură-te că tensiunea de alimentare a rețelei corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare.

### **Conexiune directă**

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjuncter omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect conexiunile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie îndoit sau presat.

Verifică periodic ștecărul și cablul de alimentare pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o instalație puse la dispoziție de producător sau de agentul său de service.



## **IMPORTANT: ACESTA ESTE UN APARAT CLASA I ȘI TREBUIE ÎMPĂMÂNTAT.**

Acest aparat trebuie conectat direct la rețeaua de alimentare electrică cu o siguranță de 3 A care să îi protejeze circuitul.

Acest aparat este prevăzut cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

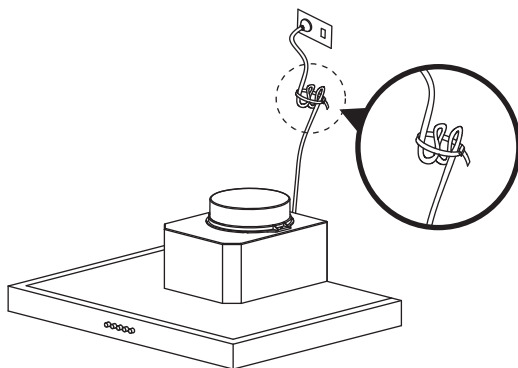
Verde și galben = E sau împământare (⏚)

### **Siguranța trebuie să aibă 3 amperi.**

Pentru a evita pericolele și riscurile utilizării greșite a unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie montat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță. Păstrează acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-l viitorilor proprietari. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de Asistență clienți.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat. Toate instalațiile electrice permanente trebuie să fie conforme cu cele mai recente reglementări de cablare aplicabile la nivel național, iar pentru siguranța ta instalarea electrică trebuie realizată de un electrician sau contractant calificat.

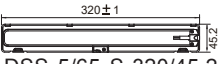
Aparatul este livrat din fabrică pentru utilizare cu tubulatură exterioară (neinclusă). Dacă dorești să folosești aparatul numai în modul de recirculare, montează filtrul din carbon corespunzător (neinclus).



După stabilirea rutei și amplasării cablurilor electrice, toate cablurile suplimentare trebuie asigurate astfel încât să se împiedice căderea acestora în carcasa motorului, deteriorând în acest fel aparatul.

## **Date tehnice**

Tensiune de alimentare	220-240 V~ 50 Hz
Consum de energie - ventilator	160 W
Consum de energie - Bec pentru gătit	2 x 3,5 W
Consum de energie - total	167 W

Clasă de protecție	Clasa I
Cod ILCOSD - Bec pentru gătit	 DSS-5/65-S-320/45.2

### Informații pentru UE nr. 66/2014 și nr. 65/2014

#### A. Informații despre hotă (www.diy.com)

Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Identificare model	GHISL90EU / CLISL90EU		
Consum anual de energie	$AEC_{hotă}$	22,8	kWh/a
Factor de creștere a duratei	f	0,6	-
Eficiența dinamică a fluidelor	$FDE_{hotă}$	37,6	-
Indice de eficiență energetică	$EEI_{hotă}$	36,2	-
Debit de aer măsurat la punctul cu cea mai mare eficiență	$Q_{BEP}$	324,6	m <sup>3</sup> /h
Presiunea aerului măsurată la punctul cu cea mai mare eficiență	$P_{BEP}$	330	Pa
Debit maxim de aer	$Q_{max}$	640,7	m <sup>3</sup> /h
Consumul de putere electrică măsurat la punctul cu cea mai mare eficiență	$W_{BEP}$	79,2	W
Puterea nominală a sistemului de iluminat	$W_L$	7,5	W
Intensitatea medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătit	$E_{medie}$	290	lux
Consum de energie măsurat în modul standby	$P_s$	Nu se aplică	W
Consum de energie măsurat în modul oprit	$P_o$	0,50	W
Nivel de putere sonoră	$L_{WA}$	65	dB
Indice de eficiență energetică	$EEI_{hotă}$	36,2	-
Clasa de eficiență energetică	-	A++	-
Eficiența dinamică a fluidelor	$FDE_{hotă}$	37,6	-
Clasă de eficiență dinamică a fluidelor	-	A	-
Eficiența iluminatului	$LE_{hotă}$	39	-
Clasă de eficiență a iluminatului	-	A	-
Eficiența filtrului de grăsime	$GFE_{hotă}$	75,2	%
Clasa de eficiență a filtrului de grăsime	-	C	-

Metoda de măsurare și calcul folosită în tabelul de mai sus a fost realizată în conformitate cu Regulamentul delegat (UE) Nr. 65/2014 al Comisiei și cu Regulamentul (UE) Nr. 66/2014 al Comisiei.

## B. Următoarele instrucțiuni arată cum să reduci impactul general asupra mediului (de exemplu, consumul de energie) în timpul procesului de gătit.

1. Montează hota într-un loc adecvat, cu o ventilație eficientă.
2. Curăță periodic hota, astfel încât să nu se blocheze accesul aerului.
3. Nu uita să oprești lumina hotei după gătit.
4. Nu uita să oprești hota după gătit.

## C. Informații privind demontarea.

Acest aparat nu poate fi demontat de utilizator în alt fel decât cel indicat în instrucțiunile inițiale de montare din manualul de utilizare.

La sfârșitul duratei de viață utile, aparatul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Consultă autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ai cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

## Eliminare și reciclare



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul Tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componentele lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

## Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Această hotă pentru aragaz are o garanție a producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziționării (dacă este cumpărată din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărată online), fără cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției

(cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

# IMPORTANT - PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

## ES

### Antes de empezar

- Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas detenidamente antes de proceder con la instalación y el uso de este aparato.



**ADVERTENCIA:**  
TODO EL TRABAJO  
DE INSTALACIÓN  
DEBE REALIZARLO  
UNA PERSONA  
DEBIDAMENTE  
CUALIFICADA  
QUE SIGA  
ESTRICTAMENTE  
LAS NORMATIVAS  
LOCALES DE  
CONSTRUCCIÓN  
Y ESTAS  
INSTRUCCIONES.

- Para evitar los riesgos siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente esta campana extractora y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar el mal uso y las situaciones peligrosas. Después de desembalar la campana extractora, compruebe que no está dañada.

- En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente a través del 800 098 794.
- Compruebe el paquete, asegúrese de que tiene todas las piezas indicadas y decida el lugar apropiado para instalarlo. Si este producto contiene cristal, tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto. En la placa de especificaciones de este aparato se indica toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio. Si vende o cede el aparato, o si lo deja instalado al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

## Seguridad



**ADVERTENCIA:** EXISTE RIESGO DE INCENDIO Y DESCARGA ELÉCTRICA SI NO SE REALIZA LA LIMPIEZA DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES.



**ADVERTENCIA:** CUANDO CORRESPONDA, EL APARATO SE SUMINISTRARÁ CON FIJACIONES. ASEGÚRESE DE USAR LAS FIJACIONES ADECUADAS PARA LA SUPERFICIE DONDE VA A INSTALAR EL APARATO Y DE QUE SOPORTAN SU PESO.



**ADVERTENCIA:** UTILICE ÚNICAMENTE ACCESORIOS Y TORNILLOS DE MONTAJE DEL MISMO

TAMAÑO QUE LOS RECOMENDADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES, PODRÍAN PRODUCIRSE RIESGOS ELÉCTRICOS.



**ADVERTENCIA:** DESENCHUFE EL APARATO DE LA RED ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER TRABAJO DE MANTENIMIENTO O LIMPIEZA.



**ADVERTENCIA:** LAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN CALENTARSE CUANDO SE UTILIZAN CON ELECTRODOMÉSTICOS DE COCINA. LOS NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS DEBEN MANTENERSE ALEJADOS DE ELLAS O ESTAR

SUPERVISADOS EN TODO MOMENTO. TENGA CUIDADO DE NO TOCAR EL APARATO.



**ADVERTENCIA:** NO FLAMEE DIRECTAMENTE DEBAJO DE LA CAMPANA. PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO, LIMPIE O SUSTITUYA EL FILTRO DE GRASA CON REGULARIDAD, Y VIGILE LAS SARTENES QUE CONTIENEN ACEITE CALIENTE.



**ADVERTENCIA:** SE DEBEN INCORPORAR MEDIOS QUE PERMITAN LA DESCONEXIÓN COMPLETA DEL CABLEADO FIJO DE ACUERDO CON LAS NORMAS DE INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE SU PAÍS. DURANTE LA

INSTALACIÓN, SE DEBE CONECTAR UN INTERRUPTOR DE CORTE OMNIPOLAR QUE TENGA UNA SEPARACIÓN DE CONTACTO DE AL MENOS 3 MM EN TODOS LOS POLOS.



**ADVERTENCIA:** SI LA CAMPANA EXTRACTORA SE COLOCA ENCIMA DE UN APARATO, LA DISTANCIA MÍNIMA ENTRE LA SUPERFICIE DE APOYO DE LOS RECIPIENTES DE COCCIÓN SITUADOS EN LA PLACA Y LA PARTE MÁS BAJA DE LA CAMPANA DEBE SER DE AL MENOS 760 MM.

PLACAS DE GAS:  
≥760 MM

PLACAS ELÉCTRICAS:  
≥650 MM



**ADVERTENCIA:**  
ANTES DE  
CONECTAR  
LA CAMPANA,  
COMPRUEBE QUE  
LA TENSIÓN DE  
SUMINISTRO Y  
LA FRECUENCIA  
COINCIDEN CON  
LAS INDICADAS  
EN LA PLACA DE  
CARACTERÍSTICAS  
TÉCNICAS. SI  
EL APARATO  
NO SE INSTALA  
CONFORME A LAS  
INSTRUCCIONES,  
PUEDEN  
PRODUCIRSE  
RIESGOS DE  
SEGURIDAD. EN  
CASO DE DUDA,  
CONSULTE A LA  
TIENDA O A UN  
INSTALADOR  
CUALIFICADO.



**ADVERTENCIA:**  
CONSULTE LA  
NORMATIVA LOCAL  
SOBRE LAS SALIDAS  
DE EXTRACCIÓN  
Y ASEGÚRESE  
DE CUMPLIRLA.

NO CONECTE LA  
CAMPANA A UN  
CONDUCTO DE  
VENTILACIÓN O DE  
AIRE CALIENTE QUE  
CONTENGA HUMOS  
DE COMBUSTIÓN  
QUE PROVENGAN  
DE GAS U OTROS  
COMBUSTIBLES.  
CONFIRME CON  
LAS AUTORIDADES  
LOCALES QUE LA  
VENTILACIÓN DE LA  
SALA ES ADECUADA.



**ADVERTENCIA:**  
LA CAMPANA  
PUEDE DEJAR  
DE FUNCIONAR  
DURANTE UNA  
DESCARGA  
ELECTROSTÁTICA  
(POR EJEMPLO,  
SI CAE UN RAYO).  
ESTO NO IMPLICA  
NINGÚN RIESGO DE  
DAÑOS. APAGUE  
EL SUMINISTRO  
ELÉCTRICO QUE  
VA A LA CAMPANA  
Y CONÉCTELO  
DESPUÉS DE UN  
MINUTO.



**ADVERTENCIA:** ESTE APARATO LO PUEDEN USAR NIÑOS A PARTIR DE 8 AÑOS Y PERSONAS CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, ASÍ COMO PERSONAS SIN EXPERIENCIA NI CONOCIMIENTOS, SI SE LES HA SUPERVISADO O INSTRUIDO ACERCA DEL USO DEL APARATO DE UNA FORMA SEGURA, Y COMPRENDEN LOS RIESGOS QUE CONLLEVA. LOS NIÑOS NO DEBEN JUGAR CON EL APARATO. LOS NIÑOS NO DEBEN REALIZAR LABORES DE LIMPIEZA NI DE MANTENIMIENTO DEL APARATO SIN SUPERVISIÓN.

MANTENGA EL APARATO Y EL CABLE DE ALIMENTACIÓN FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS MENORES DE 8 AÑOS.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su distribuidor local u otro personal cualificado para evitar riesgos.
- No instale el aparato al aire libre, en un lugar húmedo ni en una superficie propensa a fugas de agua, como debajo de un fregadero o cerca de él. En caso de que el aparato se vea afectado por una fuga de agua, no lo utilice. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para que le envíen un técnico.
- No utilice pulverizadores inflamables cerca del aparato.
- Deseche el material de embalaje adecuadamente. Existe riesgo de incendio si no se realiza la limpieza de acuerdo con estas instrucciones. Consulte la sección Cuidado y mantenimiento para obtener más información sobre cómo

limpiar y sustituir los filtros de aluminio y carbono (si están instalados).

- El usuario no puede sustituir las bombillas LED de este aparato. Si una bombilla falla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para organizar la visita de un técnico; encontrará los datos al final de la sección Cuidado y mantenimiento.
- No utilice un limpiador de vapor para el cuidado y mantenimiento.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Debe haber una buena ventilación en la sala cuando se utilice la campana al mismo tiempo que otros aparatos que funcionen con gas u otros combustibles. Asegúrese de que la presión negativa del sitio de instalación no supera los 4 Pa (0,04 mbar) para garantizar que los gases de combustión no se reabsorban en la sala.
- No utilice la campana si muestra signos de daños o desperfectos. Póngase en contacto con el servicio

de atención al cliente para obtener ayuda.

- El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten del uso inadecuado o de la instalación incorrecta de este aparato.
- Este aparato solo está pensado para uso doméstico como campana extractora.

### Instalación eléctrica

Toda la instalación debe realizarla una persona con los debidos conocimientos o un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de características técnicas.

### Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el diagrama de cableado.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Compruebe periódicamente el enchufe y el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o un conjunto especiales que estén disponibles a través del fabricante o del distribuidor local.




**IMPORTANTE: ESTE ES UN APARATO DE CLASE I Y DEBE CONECTARSE A TIERRA.**

Este aparato debe conectarse directamente a la fuente de alimentación de la red eléctrica con un fusible de 3 amperios para proteger el circuito.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de tres hilos con los siguientes colores:

Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

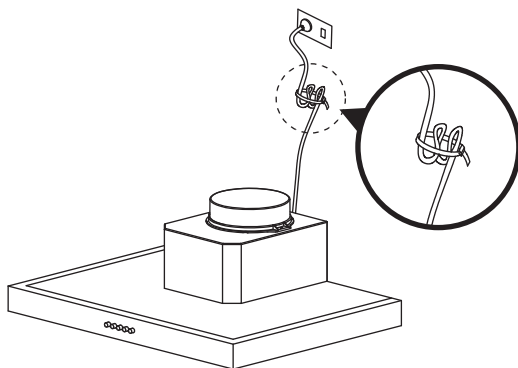
Verde y amarillo = E o tierra 

### El fusible debe ser de 3 amperios.

Para evitar los riesgos que existen cuando se utiliza un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente el dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad, lo que evita usos incorrectos y cualquier peligro. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entréguelo a cualquier futuro propietario. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

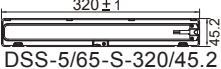
El fabricante rechaza toda responsabilidad por las lesiones personales o daños materiales que resulten de la instalación inadecuada o incorrecta del aparato. Las instalaciones eléctricas permanentes deben cumplir con las últimas normativas en materia de cableado de su país y, para su propia seguridad, deberían realizarlas electricistas o contratistas cualificados.

El aparato se suministra de fábrica de modo que se puedan utilizar conductos externos (no incluidos). Si desea utilizarlo solo en modo de recirculación, instale el filtro de carbono correcto (no incluido).



Una vez establecidos el punto de conexión eléctrica y el tendido del cable de alimentación, asegúrese de fijar el cable sobrante de modo que no caiga sobre el alojamiento del motor y dañe el aparato.

## Datos técnicos

Tensión de alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Consumo eléctrico (ventilador)	160 W
Consumo de energía (luz de cocina)	2 x 3,5 W
Consumo eléctrico (total)	167 W
Clase de protección	Clase I
Código ILCOSD (luz de cocina)	 DSS-5/65-S-320/45.2

Información de la UE n.º 66/2014 y n.º 65/2014

## A. Información de la campana extractora (www.bricodepot.es)

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Identificación del modelo	GHISL90EU o CLISL90EU		
Consumo energético anual	$AEC_{campana}$	22,8	kWh/a
Factor de incremento temporal	f	0,6	-
Eficiencia fluidodinámica	$FDE_{campana}$	37,6	-
Índice de eficiencia energética	$EEI_{campana}$	36,2	-
Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia	$Q_{BEP}$	324,6	m <sup>3</sup> /h
Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia	$P_{BEP}$	330	Pa
Flujo de aire máximo	$Q_{m\acute{a}x}$	640,7	m <sup>3</sup> /h
Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia	$W_{BEP}$	79,2	W
Potencia nominal del sistema de iluminación	$W_L$	7,5	W
Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	$E_{media}$	290	lux
Consumo eléctrico medido en modo de espera	$P_s$	N/D	W
Consumo eléctrico medido en modo apagado	$P_o$	0,50	W
Nivel de potencia acústica	$L_{WA}$	65	dB
Índice de eficiencia energética	$EEI_{campana}$	36,2	-
Clase de eficiencia energética	-	A++	-
Eficiencia fluidodinámica	$FDE_{campana}$	37,6	-
Clase de eficiencia fluidodinámica	-	A	-
Eficiencia de iluminación	$LE_{campana}$	39	-
Clase de eficiencia de la iluminación	-	A	-
Eficiencia del filtrado de grasa	$GFE_{campana}$	75,2	%
Clase de eficiencia del filtrado de grasa	-	C	-

El método de medición y cálculo de la tabla anterior se ha realizado de acuerdo con el Reglamento Delegado de la Comisión (UE) n.º 65/2014 y el Reglamento de la Comisión (UE) n.º 66/2014.

## B. A continuación, se indica cómo reducir el impacto medioambiental total (p. ej. uso de energía) del proceso de cocción.

1. Instale la campana extractora en un sitio adecuado donde la ventilación sea adecuada.
2. Limpie la campana extractora con frecuencia para no obstruir los conductos de ventilación.
3. Apague la luz de la campana después de cocinar.
4. Apague la campana después de cocinar.

### C. Información para el desmontaje.

Este aparato no lo puede desmontar el usuario, excepto lo que se muestra en el montaje original del manual del usuario.

Al final de su vida útil, el aparato no se debe desechar con la basura doméstica. Póngase en contacto con la autoridad gubernamental local, con los servicios de eliminación de residuos domésticos o con el distribuidor que le vendió el producto para obtener información sobre su reciclaje.

## Eliminación y reciclaje



Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

## Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Esta campana extractora tiene una garantía de 2 años frente a defectos de fabricación a partir de la fecha de compra (en caso de haberse adquirido en un establecimiento) o de la fecha de entrega (en caso de haberse adquirido por Internet) sin coste adicional alguno para un uso doméstico normal (no profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta

garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

**IMPORTANTE -  
GUARDE ESTA  
INFORMACIÓN  
PARA FUTURAS  
CONSULTAS: LEA  
ATENTAMENTE**

**PT**

## **Antes de começar**

- Estas instruções são para a sua segurança. Leia as seguintes instruções cuidadosamente antes de avançar com a instalação e a utilização deste aparelho.




**AVISO: QUALQUER TRABALHO DE INSTALAÇÃO TEM DE SER EFETUADO POR UMA PESSOA DEVIDAMENTE QUALIFICADA, SEGUINDO RIGOROSAMENTE OS REGULAMENTOS LOCAIS DE CONSTRUÇÃO E ESTAS INSTRUÇÕES.**


- Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este exaustor esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Depois de desembalar o exaustor, verifique se não está danificado.


Em caso de dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente através dos números 800 814 566.

- Verifique a embalagem, certifique-se de que dispõe de todas as peças listadas e decida qual a localização adequada para o seu produto. Se este produto tiver vidro, tenha cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no produto. A placa de especificações, exibida neste aparelho, apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição. Se vender o aparelho, o oferecer ou o deixar ao próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.


## Segurança


 **AVISO:** EXISTE UM RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO E INCÊNDIO SE A LIMPEZA NÃO FOR EFETUADA DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES.

 **AVISO:** QUANDO APLICÁVEL, ESTE APARELHO É FORNECIDO COM FIXAÇÕES. CERTIFIQUE-SE DE QUE UTILIZA AS FIXAÇÕES CORRETAS ADEQUADAS AO MATERIAL ONDE O APARELHO SERÁ INSTALADO E QUE ESTAS SÃO CAPAZES DE SUPORTAR O PESO DO APARELHO.

 **AVISO:** UTILIZE APENAS SUPORTES E PARAFUSOS DE FIXAÇÃO COM O TAMANHO RECOMENDADO

NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM PERIGOS ELÉTRICOS.

 **AVISO:** DESLIGUE O APARELHO DA REDE ELÉTRICA ANTES DE EFETUAR QUALQUER TRABALHO DE MANUTENÇÃO OU LIMPEZA.

 **AVISO:** AS PEÇAS ACESSÍVEIS PODEM FICAR MUITO QUENTES QUANDO UTILIZADAS COM APARELHOS DE COZINHA. MANTER LONGE DO ALCANCE DE CRIANÇAS MENORES DE 8 ANOS, EXCETO SE CONTINUAMENTE VIGIADAS. TENHA CUIDADO PARA EVITAR TOCAR NO APARELHO.



**AVISO:** NÃO FLAMBAR SOB O EXAUSTOR. PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO, LIMPE OU SUBSTITUA O FILTRO DE GORDURAS REGULARMENTE E MONITORIZE DE PERTO OS RECIPIENTES QUE CONTENHAM ÓLEO QUENTE.



**AVISO:** A CABLAGEM FIXA DEVE TER MEIOS INCORPORADOS PARA A DESLIGAR COMPLETAMENTE, DE ACORDO COM AS REGRAS LOCAIS DE INSTALAÇÃO DE CABLAGENS PARA O SEU PAÍS. DURANTE A INSTALAÇÃO, DEVE SER LIGADO UM INTERRUPTOR DE DESATIVAÇÃO DE TODOS OS POLOS COM UMA SEPARAÇÃO MÍNIMA ENTRE CONTACTOS DE 3 MM EM TODOS OS POLOS.



**AVISO:** CASO O EXAUSTOR SE ENCONTRE POR CIMA DE UM APARELHO, A DISTÂNCIA MÍNIMA ENTRE A SUPERFÍCIE DE APOIO PARA OS RECIPIENTES DE COZINHA NA PLACA E A PARTE MAIS BAIXA DO EXAUSTOR DEVE SER DE, NO MÍNIMO, 760 MM.

PLACAS DE GÁS  
≥760 MM

PLACAS ELÉTRICAS  
≥650 MM



**AVISO:** ANTES DE LIGAR O EXAUSTOR, VERIFIQUE SE A TENSÃO FORNECIDA E A FREQUÊNCIA CORRESPONDEM À INDICADA NA PLACA DE CLASSIFICAÇÃO DO APARELHO. A NÃO INSTALAÇÃO DESTE APARELHO DE ACORDO COM

ESTAS INSTRUÇÕES  
PODERÁ RESULTAR  
EM RISCOS DE  
SEGURANÇA.  
EM CASO DE  
DÚVIDA, PEÇA  
ACONSELHAMENTO  
NUMA LOJA OU  
A UM TÉCNICO  
DE INSTALAÇÃO  
QUALIFICADO.



**AVISO:** CONSULTE  
OS REGULAMENTOS  
LOCAIS RELATIVOS  
A SAÍDAS DE  
EXTRAÇÃO E  
CERTIFIQUE-SE DE  
QUE ESTES SÃO  
RESPEITADOS. NÃO  
LIGUE O EXAUSTOR  
A UMA CONDUTA  
DE VENTILAÇÃO OU  
AR QUENTE QUE  
CONTENHA GASES  
DE COMBUSTÃO  
PROVENIENTES DE  
GÁS OU OUTROS  
COMBUSTÍVEIS.  
CONFIRME, COM  
AS AUTORIDADES  
LOCAIS, SE A  
VENTILAÇÃO

DO ESPAÇO É  
ADEQUADA.



**AVISO:** O EXAUSTOR  
PODE PARAR  
DE FUNCIONAR  
DURANTE UMA  
DESCARGA  
ELETROSTÁTICA  
(POR EXEMPLO,  
RELÂMPAGOS).  
TAL NÃO IMPLICA  
QUALQUER  
RISCO DE DANOS.  
DESLIGUE A  
ALIMENTAÇÃO  
ELÉTRICA DO  
EXAUSTOR E VOLTE  
A LIGAR PASSADO  
UM MINUTO.



**AVISO:** ESTE  
APARELHO PODE  
SER UTILIZADO POR  
CRIANÇAS COM  
IDADE IGUAL OU  
SUPERIOR A 8 ANOS  
E POR PESSOAS  
COM CAPACIDADES  
FÍSICAS, SENSORIAIS  
OU MENTAIS  
REDUZIDAS, OU  
COM FALTA DE  
EXPERIÊNCIA E

CONHECIMENTO, CASO LHES SEJA DISPONIBILIZADA SUPERVISÃO OU INSTRUÇÕES RELATIVAS À UTILIZAÇÃO SEGURA DO APARELHO E SE TIVEREM SIDO ALERTADAS PARA OS PERIGOS ENVOLVIDOS. AS CRIANÇAS NÃO DEVEM BRINCAR COM O APARELHO. A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO POR PARTE DO UTILIZADOR NÃO PODEM SER EFETUADAS POR CRIANÇAS SEM SUPERVISÃO. MANTENHA O APARELHO E O CABO DE ALIMENTAÇÃO FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS COM MENOS DE 8 ANOS DE IDADE.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, o seu fornecedor de serviços ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos de segurança.
- Não instale o equipamento no exterior, numa zona húmida ou numa área propícia a fugas de água, como por baixo ou perto de uma unidade de lava-loiça. No caso de haver uma infiltração de água que afete o aparelho, não o utilize e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente para agendar uma inspeção.
- Não utilize sprays inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- Elimine cuidadosamente o material de embalagem. Existe um risco de incêndio caso a limpeza não seja efetuada de acordo com as instruções. Consulte cuidadosamente as secções de Cuidados e manutenção para obter informações detalhadas sobre como limpar e substituir os filtros de alumínio e de carbono (caso estejam equipados).
- As lâmpadas LED deste aparelho não são substituíveis

pelo consumidor. Se uma lâmpada falhar, contacte a linha de atendimento ao cliente que se encontra na parte final da secção de Cuidados e Manutenção para agendar a visita de um técnico.

- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor para os cuidados e manutenção.
- O aparelho não se destina a ser operado por meio de um programador externo ou comando à distância em separado.
- O espaço deve ser ventilado quando o exaustor for utilizado ao mesmo tempo que aparelhos que queimem gás ou outros combustíveis. Certifique-se de que a pressão negativa do local de instalação não ultrapassa os 4 Pa (0,04 mbar) para garantir que os gases de combustão não são extraídos novamente para o espaço.
- Não utilize o exaustor caso este apresente sinais de danos ou imperfeições. Entre em contato com os serviços de atendimento ao cliente para obter assistência.

- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes da utilização indevida ou instalação incorreta deste aparelho.
- O aparelho é exclusivo para uso doméstico como exaustor.

## Instalação elétrica

A instalação tem de ser efetuada por uma pessoa competente ou por um electricista qualificado. Antes de ligar à rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

## Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor onipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O técnico de instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos na tomada e no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um conjunto ou cabo especial, disponíveis junto do fabricante ou do respetivo fornecedor de serviços.



**IMPORTANTE: ESTE É UM APARELHO DE CLASSE I E TEM DE ESTAR LIGADO À TERRA.**

Este aparelho deve ser ligado diretamente à rede elétrica com uma proteção do fusível de 3 A para proteger o circuito.

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho – L ou ativo

Azul – N ou neutro

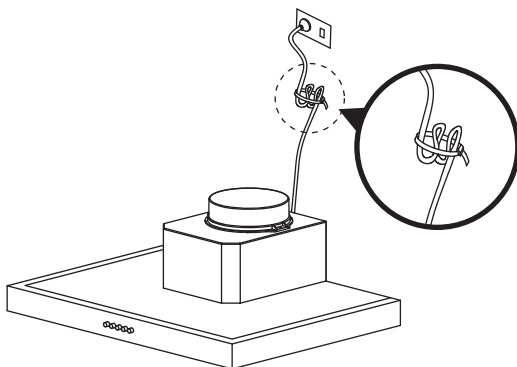
Verde e amarelo – E ou terra

**O fusível tem de estar classificado como 3 A.**

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Guarde este manual de instruções para referência futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes de uma instalação incorreta ou inadequada do aparelho. Qualquer instalação elétrica permanente tem de estar em conformidade com os regulamentos mais recentes aplicáveis a cablagem para o seu país e, para a sua própria segurança, a instalação elétrica deve ser efetuada por um electricista qualificado ou um empreiteiro.

O aparelho é fornecido de fábrica para utilizar uma conduta externa (não fornecida). Caso o pretenda utilizar apenas em modo de recirculação, instale o filtro de carbono adequado (não fornecido).



Quando o ponto da ligação elétrica e o encaminhamento do cabo da rede tiverem sido efetuados, certifique-se de que quaisquer cabos extra estão fixados de modo a evitar que caiam na carcaça do motor e danifiquem o aparelho.

## Dados técnicos

Tensão de alimentação	220-240 V~ 50 Hz
Consumo de energia – Ventoinha	160 W
Consumo de energia – Iluminação do fogão	2 x 3,5 W
Consumo de energia – Total	167 W
Classe de proteção	Classe I
Código ILCOS – Iluminação do fogão	 DSS-5/65-S-320/45.2

Informações para a UE n.º 66/2014 e n.º 65/2014

## A. Informações sobre o exaustor (www.diy.com)

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Identificação do modelo	GHISL90EU/CLISL90EU		
Consumo anual de energia	$CAE_{\text{exaustor}}$	22,8	kWh/a
Fator de aumento de tempo	f	0,6	-
Eficiência dinâmica de fluidos	$EDF_{\text{exaustor}}$	37,6	-
Índice de eficiência energética	$IEE_{\text{exaustor}}$	36,2	-
Taxa de fluxo de ar medida no ponto de melhor eficiência	$Q_{\text{BEP}}$	324,6	m³/h
Pressão do ar medida no ponto de melhor eficiência	$P_{\text{BEP}}$	330	Pa
Fluxo de ar máximo	$Q_{\text{max}}$	640,7	m³/h
Entrada de energia elétrica medida no ponto de melhor eficiência	$W_{\text{BEP}}$	79,2	W
Potência nominal do sistema de iluminação	$W_L$	7,5	W
Iluminação média do sistema de iluminação sobre a superfície de cozedura	$E_{\text{médio}}$	290	lux
Consumo de energia medido em modo de espera	$P_s$	N/A	W
Consumo de energia medido em modo desligado	$P_o$	0,50	W
Nível de potência de som	$L_{\text{WA}}$	65	dB
Índice de eficiência energética	$IEE_{\text{exaustor}}$	36,2	-
Classe de eficiência energética	-	A++	-
Eficiência dinâmica de fluidos	$EDF_{\text{exaustor}}$	37,6	-
Classe de eficiência dinâmica de fluidos	-	A	-
Eficiência de iluminação	$EI_{\text{exaustor}}$	39	-
Classe de eficiência de iluminação	-	A	-
Eficiência de filtração de gordura	$EFG_{\text{exaustor}}$	75,2	%
Classe de eficiência de filtração de gordura	-	C	-

A medição e o método de cálculo da tabela acima foram feitos em conformidade com o Regulamento Delegado (UE) n.º 65/2014 da Comissão e o Regulamento (UE) n.º 66/2014 da Comissão.

## B. A parte seguinte exemplifica como se pode reduzir o impacto ambiental total (por exemplo, utilização de energia) do processo de cozedura.

1. Instale o exaustor num local adequado onde exista uma ventilação eficiente.
2. Limpe o exaustor regularmente para não bloquear a passagem de ar.
3. Não se esqueça de desligar a luz do exaustor depois de cozinhar.
4. Não se esqueça de desligar o exaustor depois de cozinhar.

### C. Informações para desmantelamento.

Este aparelho não pode ser desmontado pelo utilizador de uma forma diferente da que está exemplificada na montagem original do manual do utilizador.

No final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Consulte o seu representante local de autoridade governamental, os serviços de eliminação de resíduos domésticos ou o revendedor onde o produto foi comprado para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## Eliminação e reciclagem



Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este exaustor tem uma garantia de 2 anos do fabricante que abrange defeitos de fabrico a partir da data de aquisição (se comprada na loja) ou da data de entrega (se comprada online), sem custo adicional, para uma utilização doméstica normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de

substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementar e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

# IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMAÇÃO PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER CUIDADOSAMENTE

## EN

- This appliance must be installed correctly by a qualified person, strictly following the manufacturer's instructions.



**WARNING: DANGER OF ELECTRIC SHOCK! THE POWER SUPPLY MUST BE CUT OFF BEFORE THE APPLIANCE IS INSTALLED COMPLETELY.**



**WARNING: BEFORE YOU START!**

THIS APPLIANCE IS 25 KG NET WEIGHT AND YOU MUST ENSURE THE CEILING THE APPLIANCE IS INSTALLED TO IS CAPABLE OF BEARING THIS WEIGHT.

IF YOU ARE IN ANY DOUBT REGARDING THE SUITABILITY OF LOCATION OF INSTALLATION CONTACT A STRUCTURAL ENGINEER FOR ADVICE.

THIS APPLIANCE IS SUPPLIED WITH CONCRETE FIXING BOLTS SUITABLE FOR FIXING TO CONCRETE CEILING ONLY (SEE SECTION 03).

IF THIS PRODUCT IS BEING FITTED TO A CEILING WITH WOODEN JOISTS, THIS PRODUCT MUST BE BOLTED TO THE JOISTS IN QUESTION (SEE SECTION 04).



**WARNING: MINIMUM OPERATING DISTANCES**

ENSURE THAT THE MINIMUM SAFE OPERATING HEIGHTS ARE ADHERED TO (SEE SECTION 01) BASED UPON THE COMBINATION OF CABINET AND HOB.

- Only a qualified person in compliance with the instructions provided can install the appliance. The manufacturer declines all responsibility for improper installation, which may harm persons and animals and cause damage.
  - Check the package and make sure you have all of the parts listed.
  - Decide on the appropriate location for your product.
  - This product contains glass, please take care fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.
-

## FR

- L'appareil doit être correctement installé par une personne qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.



**AVERTISSEMENT** : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DOIT ÊTRE COUPÉE TANT QUE L'APPAREIL N'EST PAS COMPLÈTEMENT INSTALLÉ.



**AVERTISSEMENT** : AVANT DE COMMENCER

CET APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER PÈSE 25 KG ET IL CONVIENT DE S'ASSURER QUE LE PLAFOND SUR LEQUEL L'APPAREIL EST INSTALLÉ EST CAPABLE DE SUPPORTER CE POIDS.

EN CAS DE DOUTE SUR L'ADÉQUATION DE L'EMPLACEMENT D'INSTALLATION, CONTACTER UN INGÉNIEUR EN STRUCTURES POUR OBTENIR DES CONSEILS.

CET APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER EST FOURNI AVEC DES BOULONS DE FIXATION POUR BÉTON, QUI SONT UNIQUEMENT ADAPTÉS À LA FIXATION SUR DES PLAFONDS EN BÉTON (VOIR SECTION 03).

SI CET APPAREIL EST MONTÉ SUR UN PLAFOND AVEC DES LAMBOURDES EN BOIS, IL DOIT ÊTRE BOULONNÉ SUR LES LAMBOURDES EN QUESTION (VOIR SECTION 04).



**AVERTISSEMENT** : DISTANCES MINIMALES DE FONCTIONNEMENT

S'ASSURER QUE LES HAUTEURS MINIMALES DE FONCTIONNEMENT SÛR SONT RESPECTÉES (VOIR SECTION 01) EN FONCTION DE LA COMBINAISON MEUBLE - PLAQUE DE CUISSON UTILISÉE.

- Seule une personne qualifiée, conformément aux instructions fournies, peut installer l'appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte susceptible de blesser des personnes et des animaux et de provoquer des dommages.
  - Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées.
  - Choisir l'emplacement approprié pour le produit.
  - Ce produit contient du verre. Rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou tout dommage du produit.
-

## PL

- Urządzenie musi zostać zainstalowane prawidłowo przez wykwalifikowaną osobę, przy ścisłym przestrzeganiu instrukcji producenta.



**OSTRZEŻENIE:** NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM! ZASILANIE MUSI BYĆ WYŁĄCZONE AŻ DO MOMENTU ZAKOŃCZENIA INSTALACJI URZĄDZENIA.



**OSTRZEŻENIE:** PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA!

MASA NETTO URZĄDZENIA WYNOŚI 25 KG. NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE SUFIT, DO KTÓREGO JEST MONTOWANE URZĄDZENIE, JEST W STANIE UTRZYMAĆ TEN CIĘŻAR.

W RAZIE WĄTPLIWOŚCI DOTYCZĄCYCH MIEJSCA INSTALACJI NALEŻY ZASIĘGNAĆ PORADY INŻYNIERA BUDOWLANEGO.

URZĄDZENIE JEST DOSTARCZANE ZE ŚRUBAMI DO BETONU, PRZEZNACZONYMI WYŁĄCZNIE DO UŻYCIA W SUFITACH BETONOWYCH (PATRZ: SEKCJA 03).

W PRZYPADKU MOCOWANIA PRODUKTU DO SUFITU Z BELKAMI STROPOWYMI NALEŻY PRZYMOCOWAĆ GO DO TYCH BELEK (PATRZ: SEKCJA 04).



**OSTRZEŻENIE:** MINIMALNE ODLEGŁOŚCI ROBOCZE

NALEŻY ZACHOWAĆ MINIMALNE BEZPIECZNE WYSOKOŚCI ROBOCZE (PATRZ: SEKCJA 01) WYNIKAJĄCE Z WYSOKOŚCI SZAFKI Z PŁYTĄ GRZEWCZĄ.

- Urządzenie może być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z dołączonymi instrukcjami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłową instalację, która może spowodować obrażenia oraz szkody materialne.
  - Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera ono wszystkie części wymienione w instrukcji.
  - Wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.
  - Produkt zawiera elementy szklane, podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia produktu.
-

- Acest aparat trebuie montat corect de o persoană calificată, urmând cu strictețe instrucțiunile producătorului.



**AVERTISMENT:** PERICOL DE ELECTROCUTARE! SURSA DE ALIMENTARE TREBUIE DECUPLATĂ ÎNAINTE DE MONTAREA COMPLETĂ A APARATULUI.



**AVERTISMENT:** ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

ACEST APARAT ARE O GREUTATE NETĂ DE 25 KG ȘI TREBUIE SĂ TE ASIGURI CĂ TAVANUL PE CARE ESTE MONTAT POATE SUSȚINE ACEASTĂ GREUTATE.

DACĂ AI ÎNDOIELI LEGATE DE CÂT DE ADECVAT ESTE LOCUL DE MONTARE, CONTACTEAZĂ UN INGINER STRUCTURALIST PENTRU SFATURI.

ACEST APARAT ESTE LIVRAT CU ȘURUBURI DE FIXARE ÎN BETON ADECVATE DOAR PENTRU MONTAREA PE TAVANE DIN BETON (VEZI SECȚIUNEA 03).

DACĂ ESTE MONTAT PE UN TAVAN CU GRINZI DIN LEMN, PRODUSUL TREBUIE PRINS ÎN ȘURUBURI DE GRINZILE RESPECTIVE (VEZI SECȚIUNEA 04).



**AVERTISMENT:** DISTANȚE MINIME DE FUNCȚIONARE

ASIGURĂ-TE CĂ SUNT RESPECTATE ÎNĂLȚIMILE MINIME DE OPERARE ÎN SIGURANȚĂ (VEZI SECȚIUNEA 01) ÎN FUNCȚIE DE COMBINAȚIA DE DULAP ȘI PLITĂ.

- Aparatul trebuie montat numai de o persoană calificată, în conformitate cu instrucțiunile furnizate. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru instalarea necorespunzătoare, care poate provoca rănirea persoanelor și animalelor și poate cauza prejudicii.
- Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate.
- Decide amplasarea corespunzătoare pentru produs.
- Acest produs conține sticlă; ai grijă la montare sau manevrare, pentru a preveni accidentarea sau deteriorarea produsului.

## ES

- Este aparato debe instalarlo correctamente una persona cualificada que siga estrictamente las instrucciones del fabricante.



**ADVERTENCIA:** PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. LA ALIMENTACIÓN DEBE PERMANECER CORTADA HASTA QUE EL APARATO ESTÉ COMPLETAMENTE INSTALADO.



**ADVERTENCIA:** ANTES DE EMPEZAR

ESTE APARATO TIENE UN PESO NETO DE 25 KG Y DEBE ASEGURARSE DE QUE EL TECHO EN EL QUE LO INSTALE SEA CAPAZ DE SOPORTAR ESE PESO.

SI TIENE ALGUNA DUDA SOBRE LA IDONEIDAD DE LA UBICACIÓN DE INSTALACIÓN, PIDA ASESORAMIENTO A UN INGENIERO ESTRUCTURAL.

ESTE APARATO SE SUMINISTRA CON TORNILLOS PARA FIJACIÓN EN HORMIGÓN ADECUADOS PARA INSTALARLO ÚNICAMENTE EN TECHOS DE HORMIGÓN (CONSULTE LA SECCIÓN 03).

SI ESTE PRODUCTO SE VA A INSTALAR EN UN TECHO CON VIGAS DE MADERA, DEBERÁ ATORNILLARSE A LAS VIGAS EN CUESTIÓN (CONSULTE LA SECCIÓN 04).



**ADVERTENCIA:** DISTANCIAS MÍNIMAS DE FUNCIONAMIENTO

ASEGÚRESE DE RESPETAR LAS ALTURAS MÍNIMAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO (CONSULTE LA SECCIÓN 01) SEGÚN LA COMBINACIÓN DE ARMARIO Y PLACA.

- Solo debe instalar el aparato una persona cualificada, y debe hacerlo con las instrucciones suministradas. El fabricante declina cualquier responsabilidad por una instalación incorrecta que pueda causar lesiones a personas y animales, y provocar daños materiales.
- Compruebe el embalaje y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.
- Decida la ubicación adecuada para el producto.
- Este producto contiene cristal, así que tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto.

## PT

- Este aparelho tem de ser instalado corretamente, por uma pessoa qualificada, seguindo rigorosamente as instruções do fabricante.



**AVISO:** PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO! A ALIMENTAÇÃO TEM DE ESTAR CORTADA ANTES DE O APARELHO SER COMPLETAMENTE INSTALADO.



**AVISO:** ANTES DE COMEÇAR!

ESTE APARELHO TEM 25 KG DE PESO LÍQUIDO E TEM DE SE CERTIFICAR DE QUE O TETO NO QUAL O APARELHO É INSTALADO É CAPAZ DE SUPORTAR ESTE PESO.

CASO TENHA DÚVIDAS RELATIVAMENTE À ADEQUAÇÃO DA LOCALIZAÇÃO DE INSTALAÇÃO, CONTACTE UM TÉCNICO DE ENGENHARIA DE ESTRUTURAS PARA OBTER ACONSELHAMENTO.

ESTE APARELHO É FORNECIDO COM PARAFUSOS DE FIXAÇÃO EM BETÃO ADEQUADOS APENAS PARA FIXAÇÃO EM TETOS DE BETÃO (CONSULTE A SECÇÃO 03).

SE ESTE PRODUTO SE DESTINAR A SER INSTALADO NUM TETO COM VIGAS EM MADEIRA, O MESMO TEM DE SER APARAFUSADO ÀS VIGAS EM QUESTÃO (CONSULTE A SECÇÃO 04).

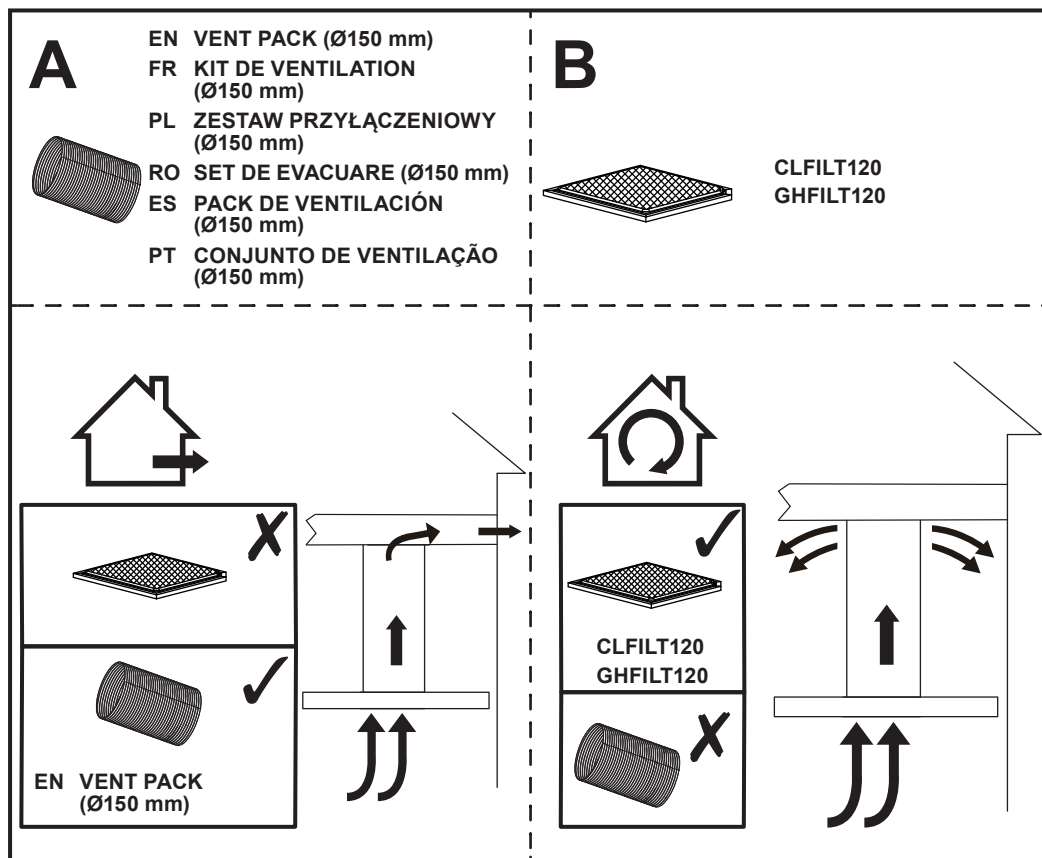


**AVISO:** DISTÂNCIAS MÍNIMAS DE FUNCIONAMENTO

CERTIFIQUE-SE DE QUE AS ALTURAS MÍNIMAS DE FUNCIONAMENTO EM SEGURANÇA SÃO RESPEITADAS (VER SECÇÃO 01) COM BASE NA COMBINAÇÃO DE ARMÁRIO E PLACA.

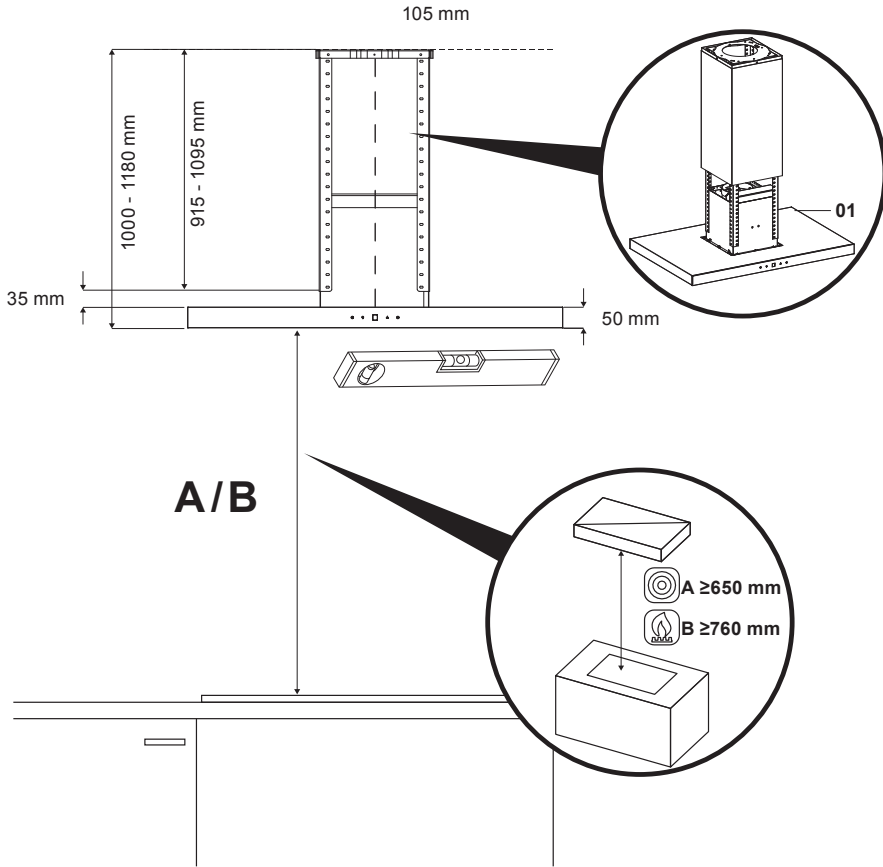
- O aparelho só pode ser instalado por uma pessoa qualificada, de acordo com as instruções fornecidas. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por uma instalação incorreta que possa ferir pessoas e animais e causar danos.
- Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.
- Escolha o local adequado para o produto.
- Este produto contém vidro, pelo que deve ter cuidado durante a instalação ou utilização para evitar ferimentos pessoais ou danos no produto.

# 01



- EN** Choose a type of installation: Ducted option A (extraction to the outside) or Recirculation option B (no extraction to the outside). This appliance is for installation to a ceiling only.  
Beware of sharp metal edges during installation, wear protective gloves when handling the product.
- FR** Choisir un type d'installation : Option A avec conduit (évacuation vers l'extérieur) ou option B avec recyclage (pas d'évacuation vers l'extérieur). Cet appareil électroménager est conçu uniquement pour une installation sur un plafond.  
Attention aux bords métalliques tranchants pendant l'installation ; porter des gants de protection lors de la manipulation du produit.
- PL** Wybrać typ montażu: opcję A z połączeniem do wentylacji (wyciąg na zewnątrz) lub opcję B z trybem recyrkulacji (bez wyciągu na zewnątrz). Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do montażu sufitowego.  
Podczas instalacji należy uważać na ostre metalowe krawędzie i nosić rękawice ochronne.
- RO** Alege un tip de instalare: Opțiune cu tubulatură A (evacuare la exterior) sau opțiune cu recirculare B (fără evacuare la exterior). Acest aparat trebuie montat numai pe tavan.  
Fii atent la marginile metalice ascuțite în timpul montării; poartă mănuși de protecție în timpul manevrării.
- ES** Elija un tipo de instalación: Opción A, con conducto (extracción hacia el exterior), u opción B, con recirculación (sin extracción al exterior). Este aparato solo puede instalarse en un techo.  
Tenga cuidado con los bordes metálicos afilados durante la instalación y utilice guantes de protección cuando manipule el producto.
- PT** Escolha um tipo de instalação: Opção A entubada (extração para o exterior) ou opção B de recirculação (sem extração para o exterior). Este aparelho destina-se exclusivamente a ser instalado no teto.  
Tenha cuidado com as extremidades metálicas afiadas durante a instalação; use luvas de proteção quando utilizar o produto.
-

# 02



**EN** If you are mounting the hood on a concrete ceiling go to Section 03 and use the concrete bolts supplied to fix the mounting plate.

If you are mounting the hood on a hollow ceiling with wooden joists go to Section 04 and use suitable nuts, bolts and washers to fix the mounting plate (not supplied).

**WARNING:** ENSURE THE CEILING CAN SUPPORT THE WEIGHT OF THE COOKER HOOD!

**WARNING:** MINIMUM OPERATING DISTANCES

ENSURE THAT THE MINIMUM SAFE OPERATING HEIGHTS SHOWN IN A / B ABOVE ARE ADHERED TO BASED UPON YOUR COMBINATION OF BASE CABINET AND HOB.

**WARNING:** USE ONLY THE SAME SIZE OF FITTINGS AND MOUNTING SCREWS AS RECOMMENDED IN THIS INSTRUCTION MANUAL. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRICAL HAZARDS.

**WARNING:** PLEASE FOLLOW THE SAFETY AND ELECTRICAL INSTALLATION SECTIONS AT THE START OF THIS MANUAL BEFORE CONNECTING THIS APPLIANCE TO THE MAINS SUPPLY!

**FR** En cas de montage de la hotte sur un plafond en béton, passer à la Section 03 et utiliser les boulons pour béton fournis pour fixer la plaque de support.

En cas de montage de la hotte sur un plafond creux avec des lambourdes en bois, passer à la Section 04 et utiliser des écrous, boulons et rondelles adaptés pour fixer la plaque de support (non fournis).

**AVERTISSEMENT :** VÉRIFIER QUE LE PLAFOND PEUT SUPPORTER LE POIDS DE LA HOTTE !

**AVERTISSEMENT :** DISTANCES MINIMALES DE FONCTIONNEMENT

S'ASSURER QUE LES HAUTEURS MINIMALES DE FONCTIONNEMENT SÛR INDIQUÉES AUX POINTS A/B CI-DESSUS SONT RESPECTÉES EN FONCTION DE LA COMBINAISON MEUBLE BAS - PLAQUE DE CUISSON UTILISÉE.

**AVERTISSEMENT :** UTILISER UNIQUEMENT DES RACCORDS ET DES VIS DE FIXATION AUX DIMENSIONS RECOMMANDÉES DANS CETTE NOTICE. LE NON-RESPECT DES PRÉSENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN DANGER ÉLECTRIQUE.

**AVERTISSEMENT :** SUIVRE LES INSTRUCTIONS DES SECTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE AU DÉBUT DE CE MANUEL AVANT DE BRANCHER CET APPAREIL À L'ALIMENTATION SECTEUR !

**PL** W przypadku montażu okapu do sufitu betonowego należy przejść do sekcji 03 i użyć dołączonych śrub do betonu, aby przymocować płytę mocującą.

W przypadku montażu okapu do pustego sufitu z drewnianymi belkami stropowymi należy przejść do sekcji 04 i użyć odpowiednich nakrętek, śrub i podkładek (brak w zestawie) do przymocowania płyty mocującej.

**OSTRZEŻENIE:** UPEWNIĆ SIĘ, ŻE SUFIT JEST W STANIE UTRZYMAĆ CIĘŻAR OKAPU KUCHENNEGO!

**OSTRZEŻENIE:** MINIMALNE ODLEGŁOŚCI ROBOCZE

NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ZOSTAŁY ZACHOWANE MINIMALNE BEZPIECZNE WYSOKOŚCI ROBOCZE PRZEDSTAWIONE POWYŻEJ NA ILUSTRACJI A / B, WYNIKAJĄCE Z WYSOKOŚCI SZAFKI DOLNEJ Z PŁYTĄ GRZEWCZĄ.

**OSTRZEŻENIE:** UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE MOCOWAŃ I WKRĘTÓW MOCUJĄCYCH O ROZMIARACH PODANYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE.

**OSTRZEŻENIE:** PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA DO ZASILANIA SIECIOWEGO NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z ROZDZIAŁAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ NA POCZĄTKU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

**RO** Dacă montezi hota pe un tavan din beton, vezi secțiunea 03 și folosește șuruburile pentru beton furnizate pentru a fixa placa de montare.

Dacă montezi hota pe un tavan cu goluri cu grinzi din lemn, vezi secțiunea 04 și folosește piulițe, șuruburi și șaibe adecvate (neincluse) pentru a fixa placa de montare.

**AVERTISMENT:** ASIGURĂ-TE CĂ TAVANUL POATE SUSȚINE GREUTATEA HOTELI!

**AVERTISMENT:** DISTANȚE MINIME DE FUNCȚIONARE

ASIGURĂ-TE CĂ SUNT RESPECTATE ÎNĂLȚIMILE MINIME DE OPERARE ÎN SIGURANȚĂ INDICATE ÎN A/B MAI SUS ÎN FUNCȚIE DE COMBINAȚIA DE CORP BAZĂ ȘI PLITĂ.

**AVERTISMENT:** FOLOSEȘTE NUMAI ELEMENTE DE FIXARE ȘI ȘURUBURI DE MONTARE CU DIMENSIUNILE RECOMANDATE ÎN ACEST MANUAL. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE CAUZA PERICOLE DE NATURĂ ELECTRICĂ.

**AVERTISMENT:** URMEAZĂ INSTRUCȚIUNILE DIN SECȚIUNILE SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE ELECTRICĂ DE LA ÎNCEPUTUL ACESTUI MANUAL ÎNAINTE DE A CONECTA APARATUL LA ALIMENTAREA ELECTRICĂ!

**ES** Si va a montar la campana en un techo de hormigón, consulte la Sección 03 y utilice los tornillos para hormigón incluidos para fijar la placa de montaje.

Si va a montar la campana en un techo hueco con vigas de madera, consulte la Sección 04 y utilice las tuercas, los tornillos y las arandelas adecuadas para fijar la placa de montaje (no incluidos).

**ADVERTENCIA:** ASEGÚRESE DE QUE EL TECHO PUEDE SOPORTAR EL PESO DE LA CAMPANA EXTRACTORA.

**ADVERTENCIA:** DISTANCIAS MÍNIMAS DE FUNCIONAMIENTO

ASEGÚRESE DE RESPETAR LAS ALTURAS MÍNIMAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO QUE SE MUESTRAN EN A/B SEGÚN LA COMBINACIÓN DE MÓDULO BAJO Y PLACA.

**ADVERTENCIA:** UTILICE ÚNICAMENTE ACCESORIOS Y TORNILLOS DE MONTAJE DEL MISMO TAMAÑO QUE LOS RECOMENDADOS EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES, PODRÍAN PRODUCIRSE RIESGOS ELÉCTRICOS.

**ADVERTENCIA:** ANTES DE CONECTAR ESTE APARATO A LA RED ELÉCTRICA, SIGA LOS APARTADOS DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN ELÉCTRICA QUE APARECEN AL PRINCIPIO DE ESTE MANUAL.

**PT** Se estiver a montar o exaustor num teto de betão, aceda à Secção 03 e utilize os parafusos para betão fornecidos para fixar a placa de montagem.

Se estiver a montar o exaustor num teto oco com vigas em madeira, aceda à Secção 04 e utilize porcas, parafusos e anilhas adequados para fixar a placa de montagem (não fornecidos).

**AVISO:** CERTIFIQUE-SE DE QUE O TETO CONSEGUE SUPORTAR O PESO DO EXAUSTOR!

**AVISO:** DISTÂNCIAS MÍNIMAS DE FUNCIONAMENTO

CERTIFIQUE-SE DE QUE AS ALTURAS MÍNIMAS DE FUNCIONAMENTO EM SEGURANÇA INDICADAS EM A/B ACIMA SÃO RESPEITADAS COM BASE NA SUA COMBINAÇÃO DE MÓDULO BAIXO E PLACA.

**AVISO:** UTILIZE APENAS SUPORTES E PARAFUSOS DE FIXAÇÃO COM O TAMANHO RECOMENDADO NESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES. O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM PERIGOS ELÉTRICOS.

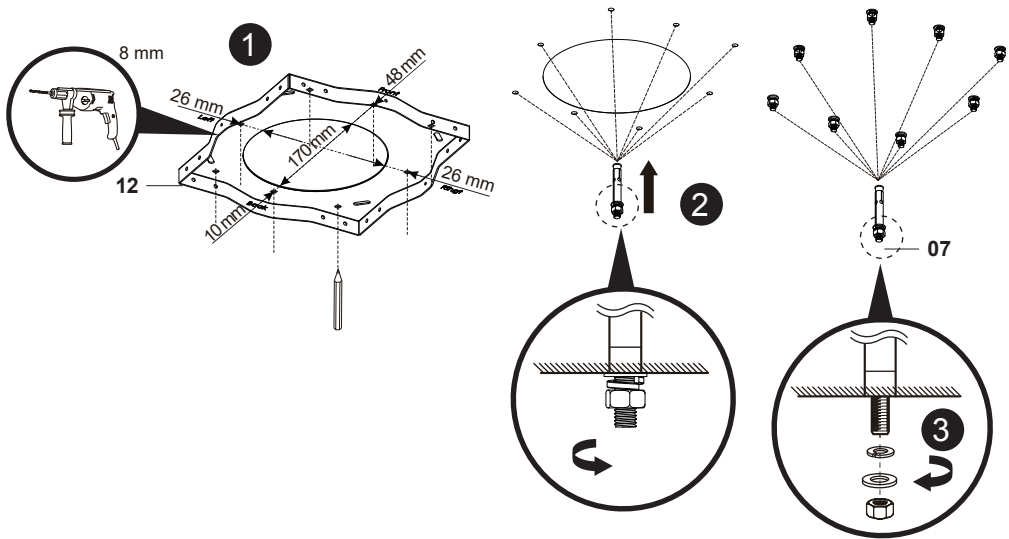
**AVISO:** SIGA AS INSTRUÇÕES CONSTANTES NAS SECÇÕES DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO ELÉTRICA NO INÍCIO DESTE MANUAL ANTES DE LIGAR ESTE APARELHO À REDE ELÉTRICA!



07. x8



12. x1



#### EN Installation onto a solid ceiling.

- Hold the top mounting plate to the ceiling and mark the eight holes through the plate.  
**IMPORTANT:** Ensure the larger distance of 4.8 cm as shown in the diagram is at the front facing you, and the smaller distance of 1.0 cm is at the rear.
- Drill the eight holes using an 8 mm masonry drill bit.
- Secure the top mounting plate to the ceiling using the 07. x8 expansion bolts supplied.

#### FR Installation sur un plafond solide.

- Maintenir la plaque de support supérieure au plafond et marquer l'emplacement des huit trous à travers la plaque.  
**IMPORTANT :** Vérifier que la plus grande distance de 4,8 cm, comme illustré sur le schéma, se trouve à l'avant, face à soi, et que la plus petite distance de 1,0 cm soit à l'arrière.
- Perçer les huit trous à l'aide d'un foret à béton de 8 mm.
- Fixer la plaque de support supérieure au plafond à l'aide des 8 boulons d'expansion fournis, représentés par le repère 07 sur le schéma.

#### PL Montaż do litego sufitu.

- Przyłożyć płytę mocującą do sufitu i zaznaczyć osiem otworów w płycie.  
**WAŻNE:** Upewnić się, że większa odległość 4,8 cm znajduje się po stronie osoby montującej, a mniejsza odległość 1,0 cm znajduje się po drugiej stronie, jak wskazano na diagramie.
- Wywiercić 8 otworów przy użyciu wiertła do betonu 8 mm.
- Przymocować płytę mocującą do sufitu, używając 8 dołączonych śrub rozporowych 07.

**RO** Montarea pe un tavan solid.

1. Ține placa de montare superioară pe tavan și marchează cele opt găuri prin ea.

**IMPORTANT:** Asigură-te că distanța mai mare din schemă, cea de 4,8 cm, se află în partea dinspre tine și că distanța mai mică, cea de 1 cm, este în spate.

2. Fă cele opt găuri cu un burghiu pentru zidărie de 8 mm.
3. Fixează placa de montare superioară pe tavan cu cele 8 șuruburi cu expansiune 07 furnizate.

**ES** Instalación en un techo macizo.

1. Sujete la parte superior de la placa de montaje contra el techo y marque los ocho agujeros a través de la placa.

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que la distancia mayor de 4,8 cm que se muestra en el diagrama está en la parte delantera apuntando hacia usted, y que la distancia menor de 1,0 cm esté en la parte trasera.

2. Perfore los ocho orificios con una broca de mampostería de 8 mm.
3. Fije la parte superior de la placa de montaje al techo usando los 8 tornillos de expansión (07) suministrados.

**PT** Instalação em teto sólido.

1. Segure a placa de montagem superior no teto e marque os oito orifícios através da placa.

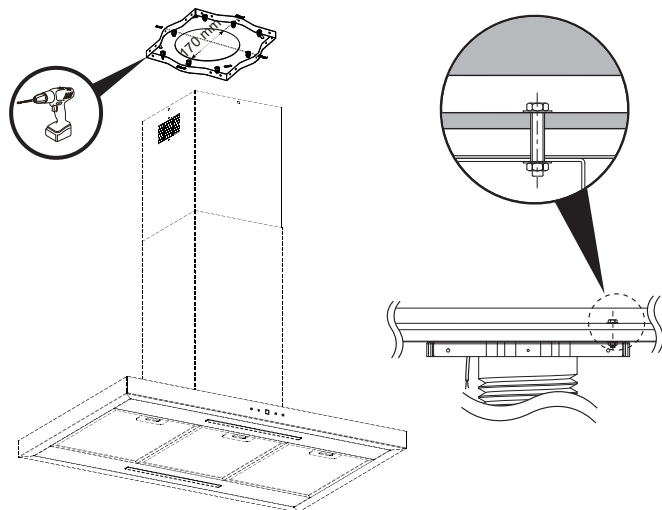
**IMPORTANTE:** Certifique-se de que a distância maior de 4,8 cm, conforme ilustrado no diagrama, está na frente virada para si, e que a distância menor de 1,0 cm está na parte traseira.

2. Perfure os oito orifícios com uma broca para alvenaria de 8 mm.
3. Fixe a placa de montagem superior no teto utilizando os 8 parafusos de expansão 07.

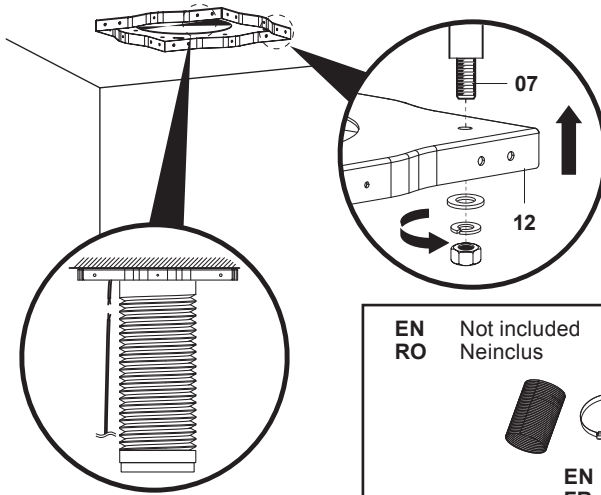
---

# 04

---



# 05

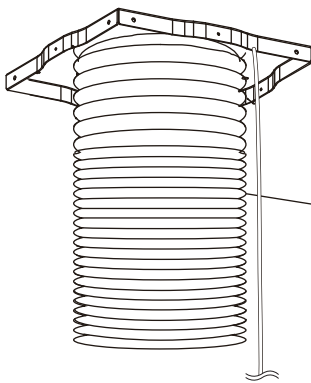


EN Not included FR Non inclus PL Brak w zestawie  
 RO Neinclus ES No se incluye PT Não incluído



EN Vent pack  
 FR Kit de ventilation  
 PL Zestaw przyłączeniowy  
 RO Set de evacuare  
 ES Pack de ventilación  
 PT Conjunto de ventilação

# 06

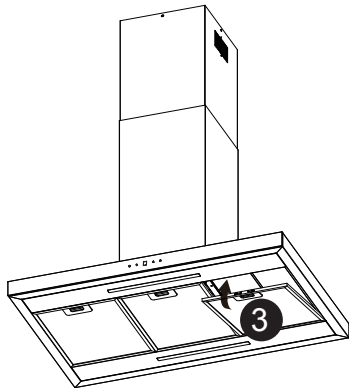
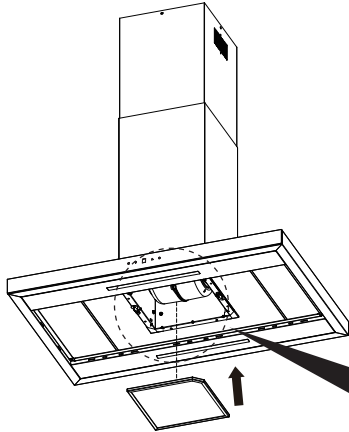
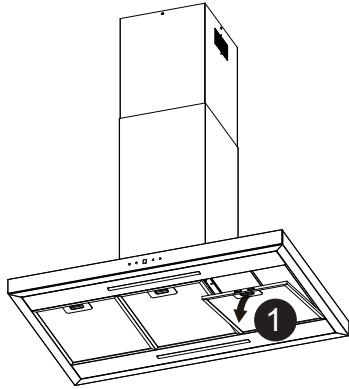


EN Not included FR Non inclus PL Brak w zestawie  
 RO Neinclus ES No se incluye PT Não incluído



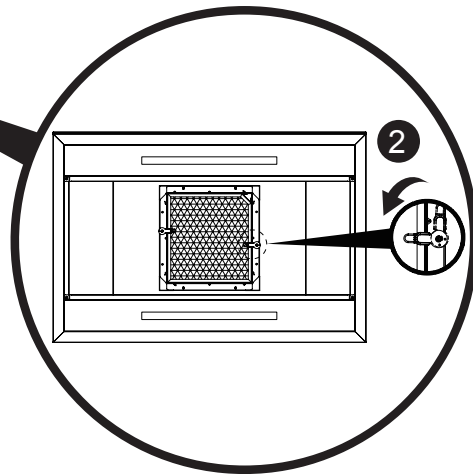
EN Vent pack  
 FR Kit de ventilation  
 PL Zestaw przyłączeniowy  
 RO Set de evacuare  
 ES Pack de ventilación  
 PT Conjunto de ventilação

# 07



**CLFILT120 / GHFILT120**

EN Not included  
FR Non inclus  
PL Brak w zestawie  
RO Neinclus  
ES No se incluye  
PT Não incluído



# 08



04. x8



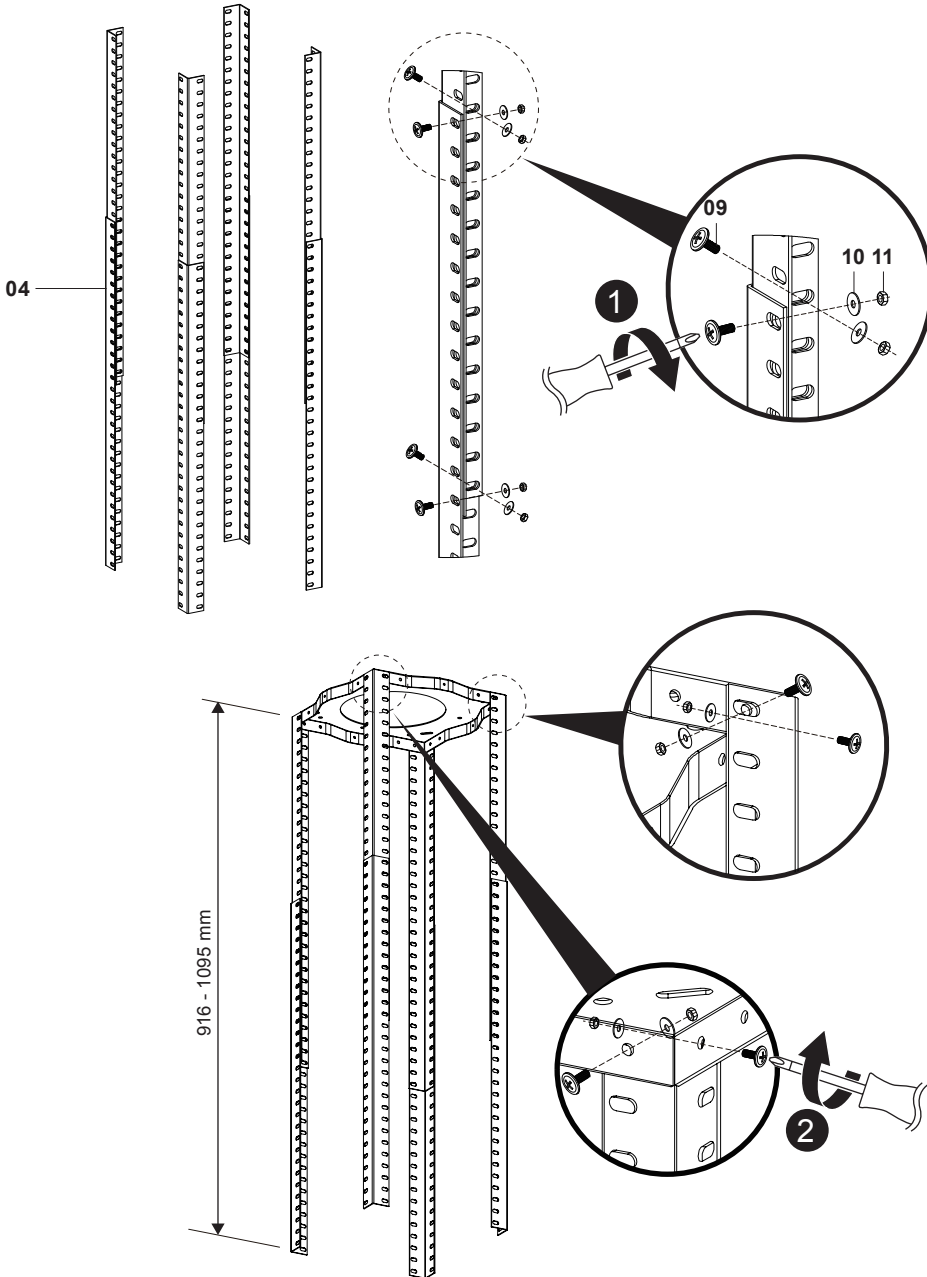
09. x24



10. x24



11. x24



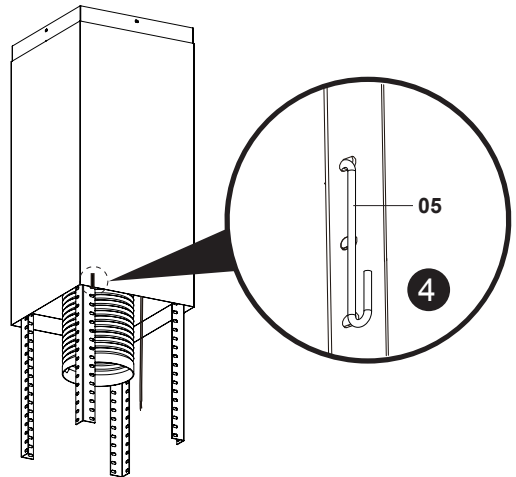
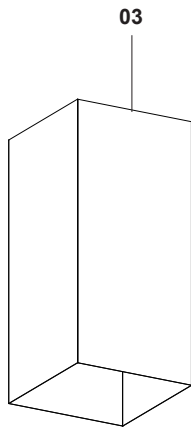
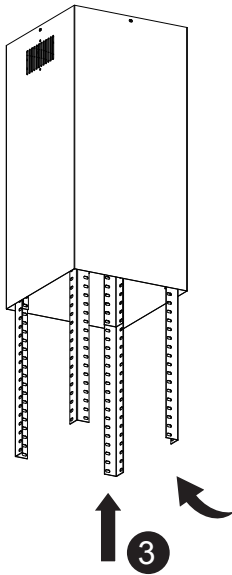
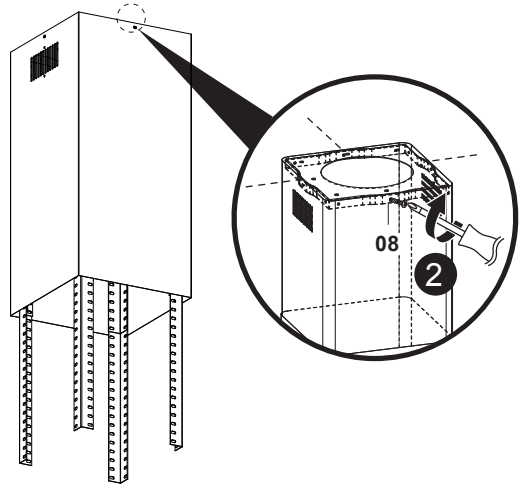
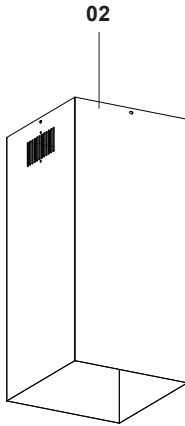
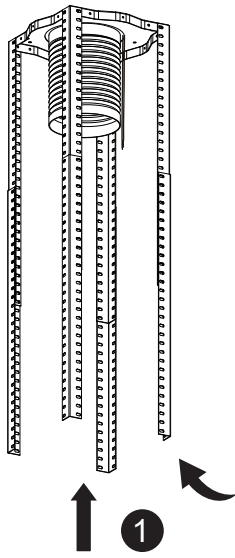
# 09

02. x1

03. x1

05. x1

08. x4



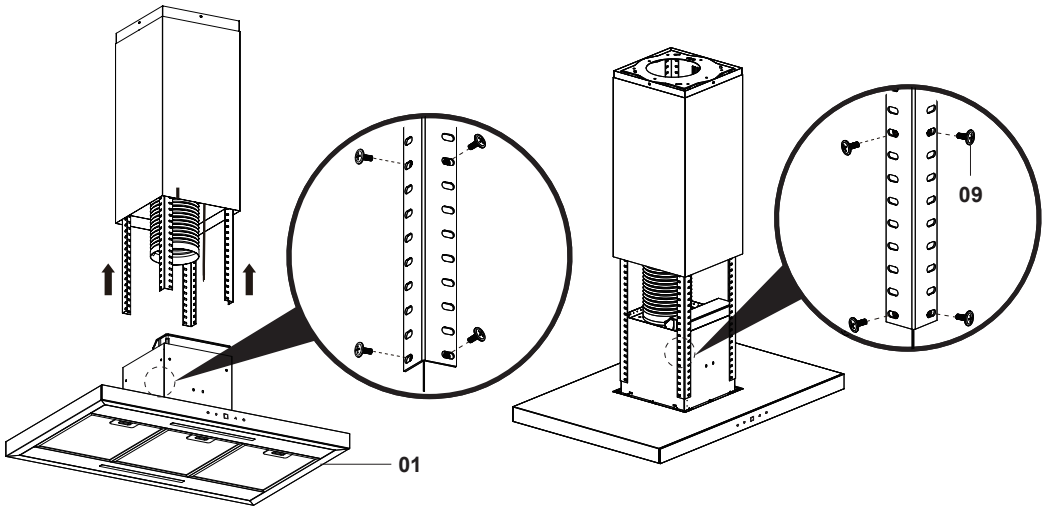
# 10



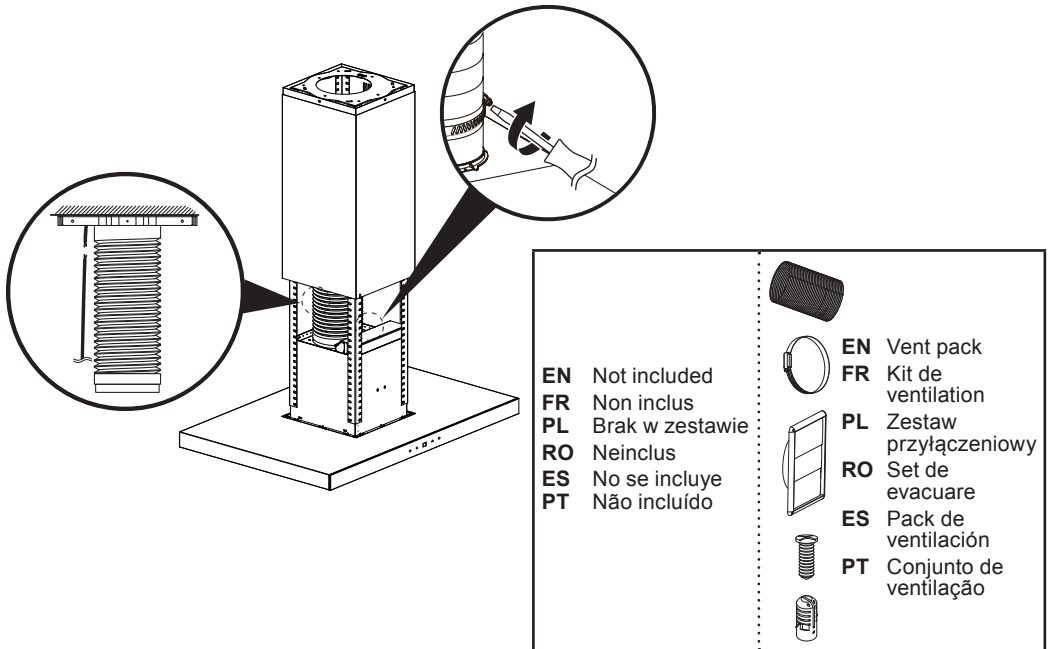
01. x1



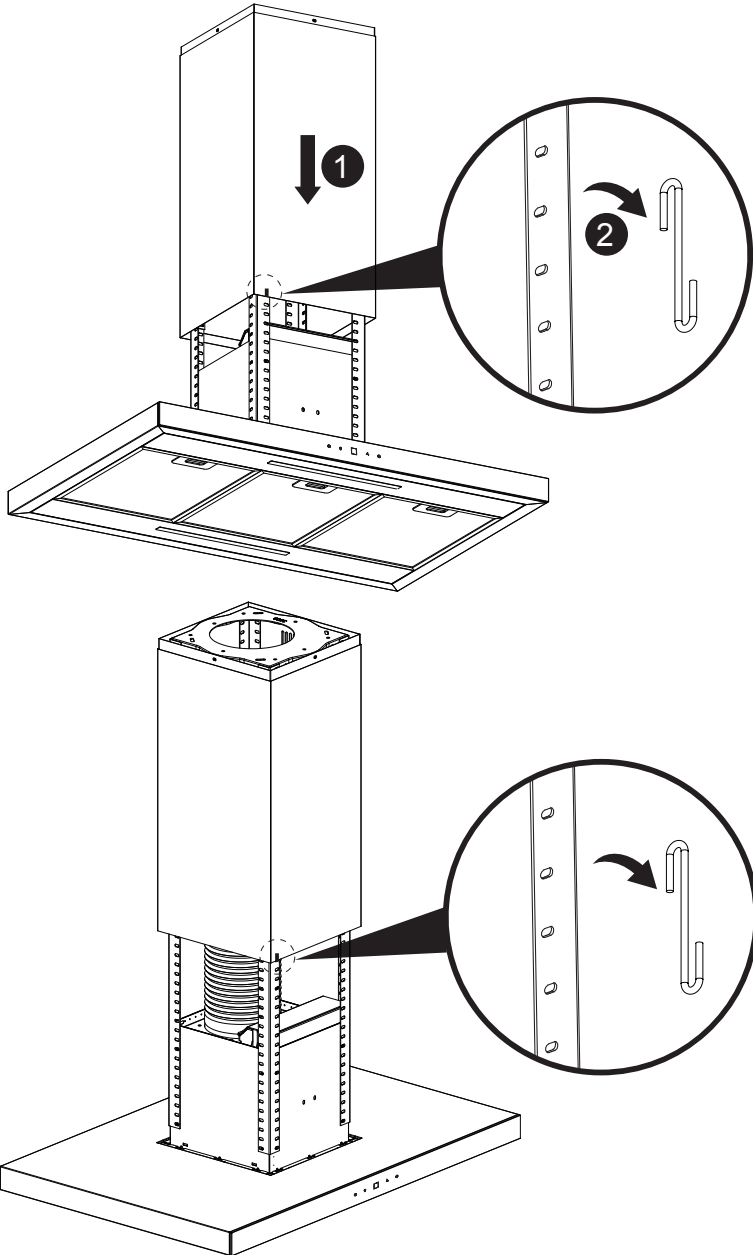
09. x16



# 11



# 12



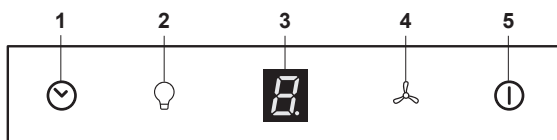
## EN Before you start



**WARNING:** READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.


Switch on the Residual Current Device (RCD) at the consumer unit. The appliance is ready for use.

## Control Panel




### Using your cooker hood

#### Normal Use

1. Touch the Power On/Off key ① to operate the hood.
2. Choose the motor speed from 1 to 5 using the Fan speed key .
3. To switch off the cooker hood, press again the power On/Off key.

#### Using the Timer

1. Touch the Timer key  to operate the automatic switch off function. This will start an automatic countdown from nine minutes and will switch off the fan at zero.

## Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Excessive vibration.	The appliance is not installed properly on the brackets.	Take down the appliance and check it is properly fixed.
	The fan blade is damaged.	Switch off the appliance. Repair to be carried out by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	
The light is on, but the fan does not work.	The fan blade is jammed.	Switch off the appliance. Repair to be carried out by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both the light and motor do not work.	Light bulb blown.	Ring the customer helpline at the end of the Care & maintenance section to arrange an engineer visit.
	Power connection loose.	Check power supply.
Suction performance reduced.	Speed may be too low.	Select a higher speed.
	Aluminium filters are dirty.	Clean the aluminium filters. (See Care and maintenance section).
	Top vent might be obstructed.	Clear any obstruction.
	Optional vent kit might be twisted.	Ensure that the vent kit is fitted according to the manufacturer's instructions.
Works normally but cooking smells linger.	The installation may not comply with the manufacturer's instructions.	The vent hose should be correct diameter throughout with no reductions or restriction. (See installation section).
	Carbon filter is not fitted in recirculation mode or is full of grease.	Fit carbon filter or replace the carbon filter (See Care and maintenance section).

FR

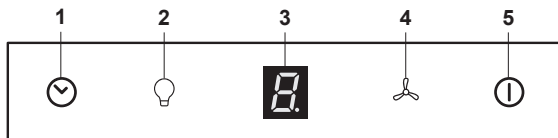
## Avant de commencer



**AVERTISSEMENT** : LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

Allumer le dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) au niveau du tableau électrique. L'appareil est prêt à l'emploi.

## Panneau de commande



### Utilisation de votre hotte

#### Utilisation normale

1. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt (⏻) pour mettre la hotte en marche.
2. Choisir la vitesse du moteur entre 1 et 5 à l'aide de la touche de vitesse du ventilateur (🌀).
3. Pour éteindre la hotte, appuyer à nouveau sur la touche Marche/Arrêt.

#### Utilisation de la minuterie

1. Appuyer sur la touche Minuterie (⌚) pour activer la fonction d'arrêt automatique. Cela lance un compte à rebours automatique de neuf minutes et arrête le ventilateur lorsqu'il atteint zéro.

## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Vibration excessive.	L'appareil n'est pas installé correctement sur les supports.	Démonter l'appareil et vérifier qu'il est correctement fixé.
	La pale du ventilateur est endommagée.	Éteindre l'appareil. La réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié.
	Le moteur du ventilateur n'est pas bien fixé.	
L'éclairage est allumé, mais le ventilateur ne fonctionne pas.	La pale du ventilateur est bloquée.	
	Le moteur est endommagé.	
L'éclairage et le moteur ne fonctionnent pas.	Ampoule grillée.	Contacter l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien et maintenance afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.
	Connexion électrique desserrée.	Vérifier l'alimentation.

Problème	Cause possible	Solution
Performances d'aspiration réduites.	La vitesse est peut-être trop faible.	Sélectionner une vitesse supérieure.
	Les filtres en aluminium sont sales.	Nettoyer les filtres en aluminium. (Se reporter à la section Entretien et maintenance).
	L'évacuation du dessus est peut-être obstruée.	Éliminer toute obstruction.
	Le kit de ventilation en option est peut-être déformé.	S'assurer que le kit de ventilation est fixé conformément aux instructions du fabricant.
	L'installation n'est peut-être pas conforme aux instructions du fabricant.	Le tuyau de ventilation doit être d'un diamètre correct et uniforme, sans réduction ni restriction. (Voir la section relative à l'installation).
Le produit fonctionne normalement mais les odeurs de cuisson persistent.	Le filtre à charbon n'est pas installé en mode recyclage ou est couvert de graisse.	Installer ou remplacer le filtre à charbon (voir la section Entretien et maintenance).

## PL

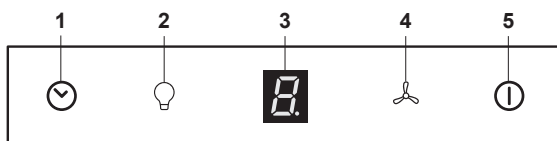
### Przed rozpoczęciem użytkowania



**OSTRZEŻENIE:** PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

Włączyć wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) na rozdzielnicy. Urządzenie jest gotowe do użytku.

### Panel sterowania



#### Użytkowanie okapu

##### Normalne użytkowanie

1. Dotknąć przycisku zasilania (1), aby włączyć okap kuchenny.
2. Wybrać prędkość wentylatora z zakresu od 1 do 5, używając przycisku prędkości wentylatora (4).
3. Aby wyłączyć okap kuchenny, ponownie nacisnąć przycisk zasilania.

##### Korzystanie z timera

1. Dotknąć przycisku timera (2), aby włączyć funkcję automatycznego wyłączenia. Rozpocznie się automatyczne odliczanie od 9 minut, po czym nastąpi wyłączenie wentylatora.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nadmierne drgania.	Urządzenie nie jest prawidłowo zamontowane na wspornikach.	Zdjąć urządzenie i sprawdzić, czy jest prawidłowo zamontowane.
	Łopátka wentylatora jest uszkodzona.	Wyłączyć urządzenie. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.
	Silnik wentylatora nie jest zamocowany we właściwy sposób.	
Oświetlenie jest włączone, ale wentylator nie działa.	Łopátka wentylatora jest zablokowana.	
	Silnik jest uszkodzony.	
Oświetlenie i silnik nie działają.	Przepalona żarówka.	Zadzwoń na infolinię klienta podaną na końcu rozdziału „Czyszczenie i konserwacja”, aby umówić wizytę serwisanta.
	Poluzowany przewód zasilania.	Sprawdzić podłączenie do zasilania.
Zmniejszona wydajność ssania.	Prędkość może być zbyt niska.	Wybrać większą prędkość.
	Zabrudzone filtry aluminiowe.	Wyczyścić filtry aluminiowe. (Patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja).
	Górny otwór wentylacyjny może być zablokowany.	Usunąć wszelkie przeszkody.
	W przypadku podłączenia do kanału wentylacyjnego; zestaw przyłączeniowy może być skręcony.	Upewnić się, że zestaw wentylacyjny został zamontowany zgodnie z instrukcjami producenta.
	Instalacja może nie być zgodna z instrukcją producenta.	Przewód wentylacyjny powinien mieć prawidłową średnicę na całej długości, bez żadnych zwężeń lub ograniczeń (patrz rozdział Montaż).
Urządzenie działa normalnie, ale zapachy po gotowaniu są nadal wyczuwalne.	W trybie recyrkulacji nie zamontowano filtra węglowego lub filtr jest nadmiernie zanieczyszczony.	Zamontować lub wymienić filtr węglowy (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja).

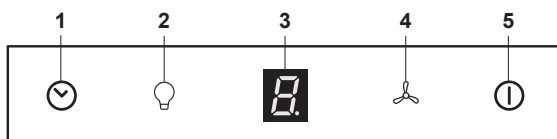
## RO Înainte de a începe



**AVERTISMENT: CITEȘTE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.**



Pornește siguranța automată cu protecție diferențială (RCD) de la tabloul de distribuție. Aparatul este gata de utilizare.

## Panou de comandă




## Utilizarea hotei

### Utilizarea normală

1. Atinge tasta de pornire/oprire  pentru a utiliza hota.
2. Alege turația motorului de la 1 la 5 cu tasta de turație a ventilatorului .
3. Pentru a opri hota, apasă din nou pe tasta de pornire/oprire.

### Utilizarea temporizatorului

1. Atinge tasta temporizatorului  pentru a utiliza funcția de oprire automată. Va începe astfel o numărătoare automată pornind de la nouă minute, care va opri ventilatorul când ajunge la zero.

## Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Vibrații excesive.	Aparatul nu este montat corespunzător pe console.	Demontează aparatul și verifică dacă este fixat corespunzător.
	Pala ventilatorului este defectă.	Oprește aparatul. Reparațiile trebuie efectuate numai de personal de service calificat.
	Motorul ventilatorului nu este fixat corespunzător.	
Lumina este aprinsă, dar ventilatorul nu funcționează.	Pala ventilatorului este blocată.	
	Motorul este deteriorat.	
Nici lumina, nici motorul nu funcționează.	Bec ars.	Contactează linia de Asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru detalii despre verificarea de către service.
	Pierderi de tensiune.	Verifică sursa de alimentare.
Eficiență redusă de aspirare.	Este posibil ca viteza să fie prea mică.	Selectează o viteză mai mare.
	Filtrele din aluminiu sunt murdare.	Curăță filtrele din aluminiu. (Vezi secțiunea Îngrijire și întreținere.)
	Evacuarea superioară ar putea fi obstrucționată.	Elimină orice obstrucție.
	Setul opțional de evacuare ar putea fi răsucit.	Setul de evacuare trebuie montat conform instrucțiunilor producătorului.
	Este posibil ca montarea să nu fie conformă cu instrucțiunile producătorului.	Tubul de evacuare trebuie să aibă diametrul corect, fără reducții sau obstrucții. (Consultă secțiunea despre montare).
Funcționează normal, dar mirosul de mâncare persistă.	Filtrul din carbon nu este montat în modul de recirculare sau este plin de grăsime.	Montează sau înlocuiește filtrul din carbon (Consultă secțiunea Îngrijire și întreținere).

ES

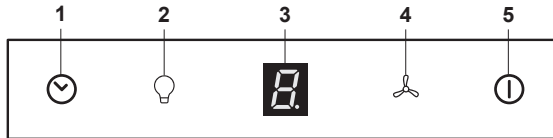
## Antes de empezar



**ADVERTENCIA:** LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

Conecte el dispositivo de corriente residual (RCD) en la unidad de consumo. El aparato está listo para usarse.

## Panel de control



### Uso de la campana extractora

#### Uso normal

1. Toque la tecla de encendido/apagado (ⓘ) para encender la campana.
2. Seleccione la velocidad del motor entre 1 y 5 con la tecla de velocidad del ventilador (🌀).
3. Para apagar la campana extractora, pulse de nuevo la tecla de encendido/apagado.

#### Uso del temporizador

1. Pulse la tecla de temporizador (⌚) para activar la función de apagado automático. Se iniciará una cuenta atrás automática de nueve minutos y el ventilador se quedará apagado a cero.

## Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Vibración excesiva.	El aparato no está instalado correctamente en los soportes.	Desinstale el aparato y compruebe que esté bien fijado.
	El aspa del ventilador está dañada.	Apague el aparato. La reparación solo debe llevarla a cabo personal de mantenimiento cualificado.
	El motor del ventilador no está bien fijado.	
La luz está encendida, pero el ventilador no funciona.	El aspa del ventilador está atascada.	
	El motor está dañado.	
No funcionan ni la luz ni el motor.	Hay una bombilla fundida.	Llame al servicio de atención al cliente para organizar la visita de un técnico; encontrará los datos al final de la sección Cuidado y mantenimiento.
	La conexión eléctrica está suelta.	Compruebe la fuente de alimentación.

Problema	Posible causa	Solución
La potencia de aspiración es reducida.	Puede que la velocidad sea demasiado baja.	Seleccione una velocidad más alta.
	Los filtros de aluminio están sucios.	Limpie los filtros de aluminio. (Consulte la sección Cuidado y mantenimiento).
	La ventilación superior puede estar obstruida.	Limpie las obstrucciones.
	El kit opcional de ventilación podría estar torcido.	Asegúrese de que el kit de ventilación esté instalado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
	Es posible que la instalación no cumpla con las instrucciones del fabricante.	La manguera de ventilación debe tener el diámetro correcto en toda su extensión, sin reducciones ni restricciones. (Consulte la sección de instalación).
Funciona con normalidad, pero los olores de la cocina persisten.	El filtro de carbono no está instalado en modo de recirculación o está lleno de grasa.	Coloque el filtro de carbono o sustitúyalo. (Consulte la sección Cuidado y mantenimiento).

**PT**

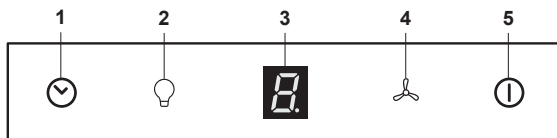
## Antes de começar



**AVISO:** LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Ligue o disjuntor diferencial residual (DDR) ao contador elétrico. O aparelho está pronto para ser utilizado.

## Painel de controlo



### Utilizar o exaustor

#### Utilização normal

1. Toque no botão de ligar/desligar (ⓘ) para utilizar o exaustor.
2. Escolha a velocidade do motor, de 1 a 5, usando o botão de velocidade da ventoinha (🌀).
3. Para desligar o exaustor, prima novamente o botão de ligar/desligar.

#### Utilizar o programador

1. Toque no botão do programador (🕒) para acionar a função de desligar automático. Isto inicia uma contagem decrescente automática de nove minutos e desliga a ventoinha ao chegar a zero.

## Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Vibração excessiva.	O aparelho não está devidamente instalado nos suportes.	Retire o aparelho e verifique se está corretamente fixado.
	A lâmina da ventoinha está danificada.	Desligue o aparelho. Reparação a ser efetuada apenas por pessoal de manutenção qualificado.
	O motor da ventoinha não está bem fixo.	
A luz está acesa, mas a ventoinha não funciona.	A lâmina da ventoinha está bloqueada.	
	O motor está danificado.	
Tanto as luzes como o motor não funcionam.	Lâmpada fundida.	Contacte a linha de apoio ao cliente no final da secção de Cuidados e manutenção para agendar a visita de um técnico.
	Ligação de alimentação solta.	Verifique a fonte de alimentação.
Redução do desempenho de sucção.	A velocidade pode ser muito baixa.	Selecione uma velocidade superior.
	Os filtros de alumínio estão sujos.	Limpe os filtros de alumínio. (Consulte a secção Cuidados e manutenção).
	O respiradouro superior pode estar obstruído.	Elimine qualquer obstrução.
	O kit de ventilação opcional pode estar torcido.	Certifique-se de que o kit de ventilação está montado de acordo com as instruções do fabricante.
	A instalação poderá não estar em conformidade com as instruções do fabricante.	A mangueira de ventilação deve ter o diâmetro correto em todo o comprimento, sem reduções nem restrições. (Consulte a secção de instalação).
Funciona normalmente mas os odores resultantes de cozinhar permanecem.	O filtro de carbono não está instalado no modo de recirculação ou está cheio de gordura.	Instale um filtro de carbono ou substitua o existente. (Consulte a secção Cuidados e manutenção).

**EN**



**IMPORTANT:** TURN OFF THE POWER AT THE RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) BEFORE REPLACING THE CARBON FILTERS.

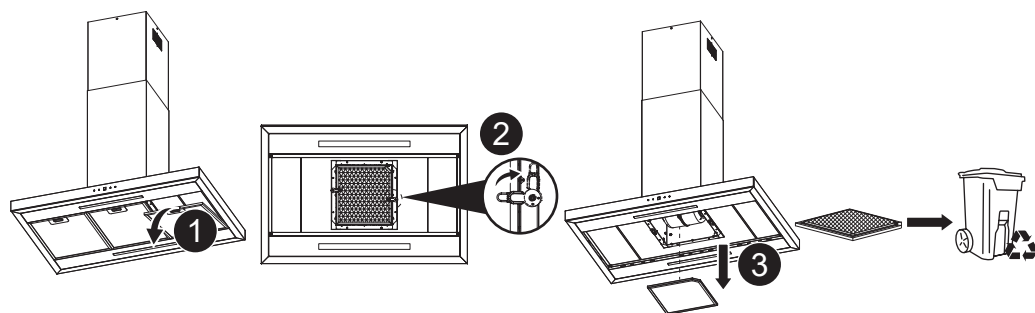
## 01 Carbon filter replacement

Replace carbon filters every three months.

---

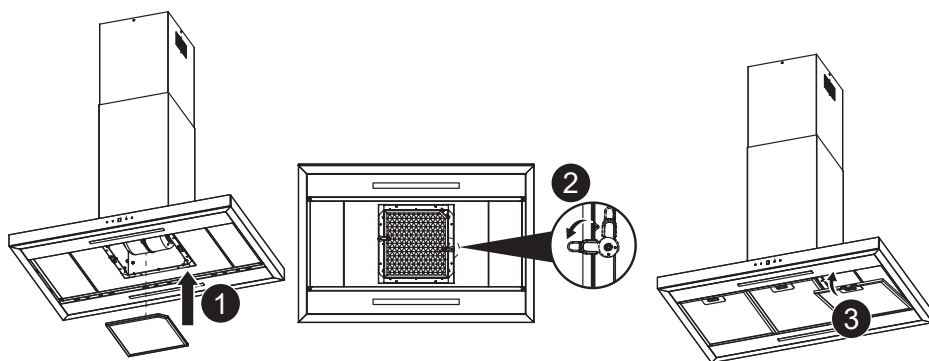
# 01

---



# 02

---



Use the carbon filter, model CLFILT120 5063022674524 / GHFILT120 5063022674531 available from the Customer helpline at the end of this manual.



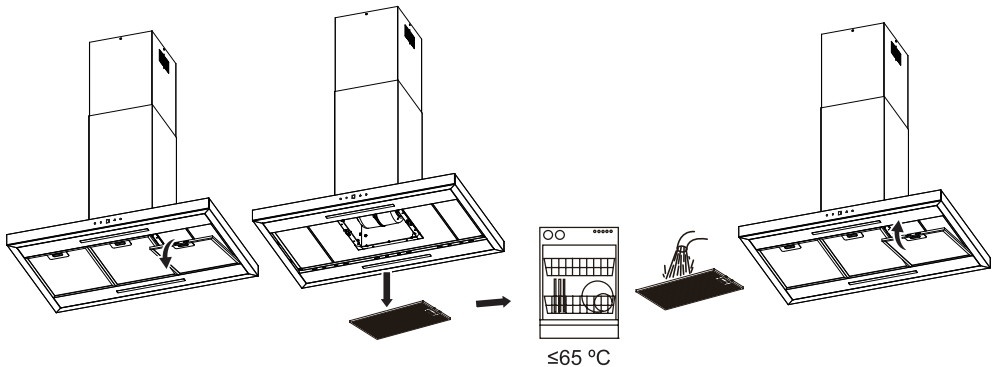
**WARNING:** ALWAYS SWITCH OFF THE ELECTRICAL SUPPLY BEFORE CARRYING OUT MAINTENANCE WORK ON THE HOOD. IN THE EVENT OF A FAULT, CONTACT CUSTOMER SERVICES.

## 02 Aluminum grease filter cleaning

Aluminium filters: To avoid fires, clean thoroughly once a month. Remove the grease filters as shown and soak in hot water and detergent for an hour. If using a dishwasher position the filters vertically to improve the cleaning process.



1 MONTH



**WARNING:** INCREASE THE FILTER CLEANING / REPLACEMENT FREQUENCY IF THE HOOD IS USED FOR MORE THAN 2 HOURS A DAY. ALWAYS USE GENUINE FILTERS FROM THE MANUFACTURER.

## 03 Lamp replacement

The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the Customer helpline to arrange an engineer visit.

### Customer helpline (toll free):

UK 0330 678 3077 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)

Eire 1 800 365 800 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

FR

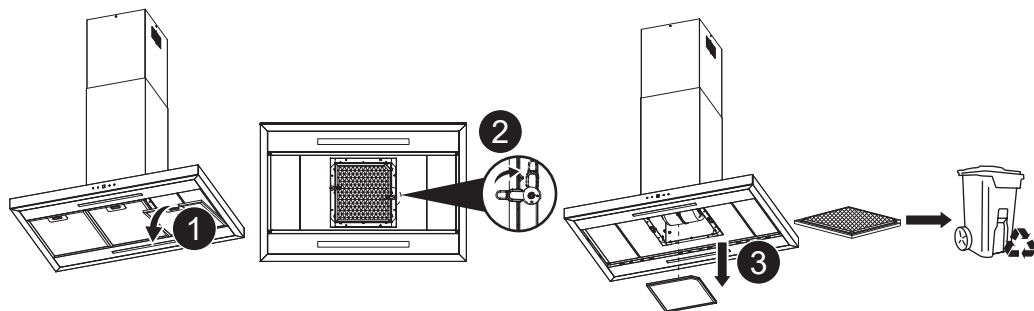


**IMPORTANT : COUPER L'ALIMENTATION AU NIVEAU DU DISPOSITIF DIFFÉRENTIEL À COURANT RÉSIDUEL (DDR) AVANT DE REMPLACER LES FILTRES À CHARBON.**

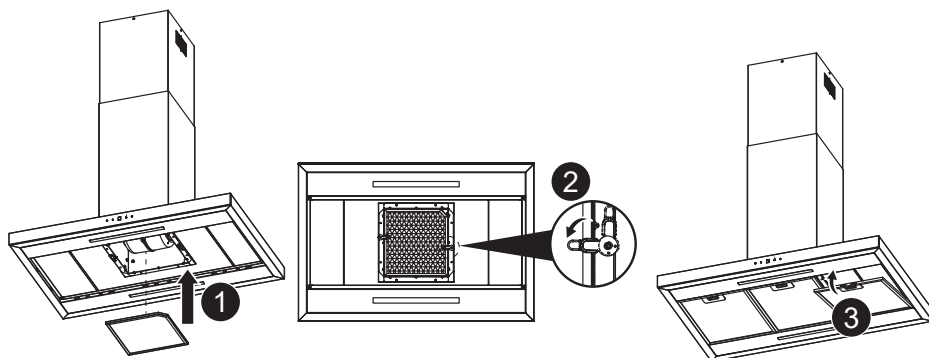
## 01 Remplacement des filtres à charbon

Remplacer les filtres à charbon tous les trois mois.

# 01



# 02



Utiliser le filtre à charbon, modèle CLFILT120 5063022674524 / GHFILT120 5063022674531, disponible auprès de l'assistance téléphonique indiquée à la fin de ce manuel.



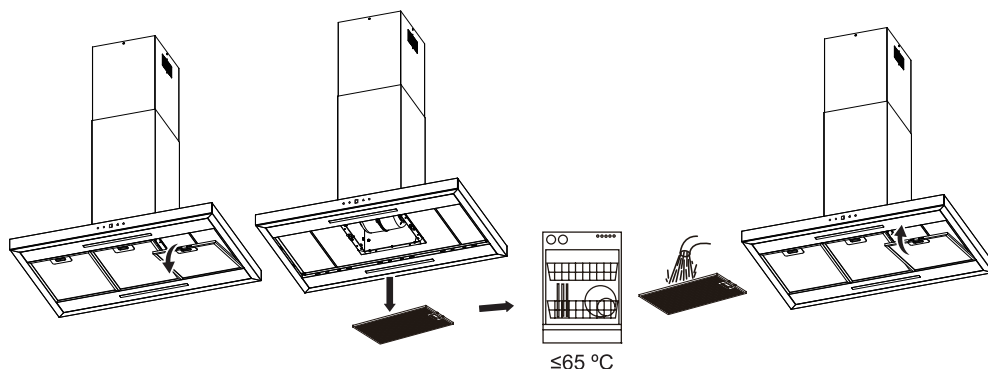
**AVERTISSEMENT : TOUJOURS COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX D'ENTRETIEN SUR LA HOTTE. EN CAS DE PROBLÈME, CONTACTER LE SERVICE CLIENT.**

## 02 Nettoyage des filtres à graisse en aluminium

Filtres en aluminium : pour éviter tout risque d'incendie, nettoyer soigneusement les filtres une fois par mois. Retirer les filtres à graisse comme indiqué et les tremper dans de l'eau chaude et du détergent pendant une heure. En cas d'utilisation d'un lave-vaisselle, placer les filtres à la verticale pour améliorer le processus de nettoyage.



1 MOIS



**AVERTISSEMENT : AUGMENTER LA FRÉQUENCE DE NETTOYAGE/ REMPLACEMENT DES FILTRES SI LA HOTTE EST UTILISÉE PLUS DE 2 HEURES PAR JOUR. TOUJOURS UTILISER DES FILTRES D'ORIGINE DU FABRICANT.**

## 03 Remplacement de la lampe

Les lampes LED de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur. En cas de panne d'une lampe, contacter l'assistance téléphonique afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.

### Assistance téléphonique (numéro vert) :

0805 114 951 [france@kingfisherservice.com](mailto:france@kingfisherservice.com)

PL

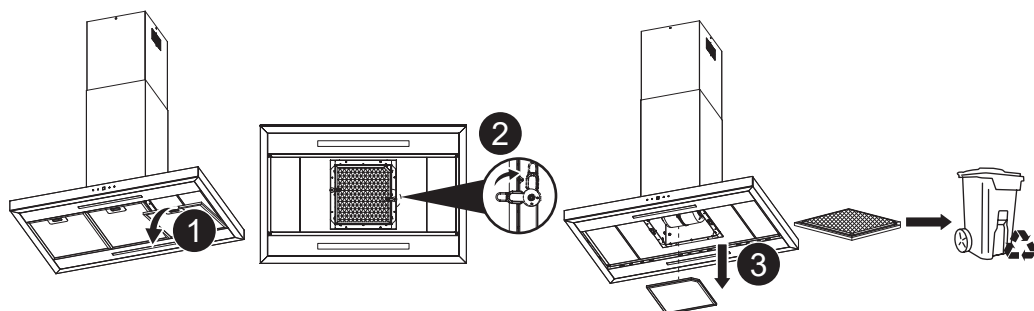


**WAŻNE:** PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO WYMIANY FILTRÓW WĘGLOWYCH NALEŻY WYŁĄCZYĆ ZASILANIE NA WYŁĄCZNIKU RÓŻNICOWOPRĄDOWYM (RCD).

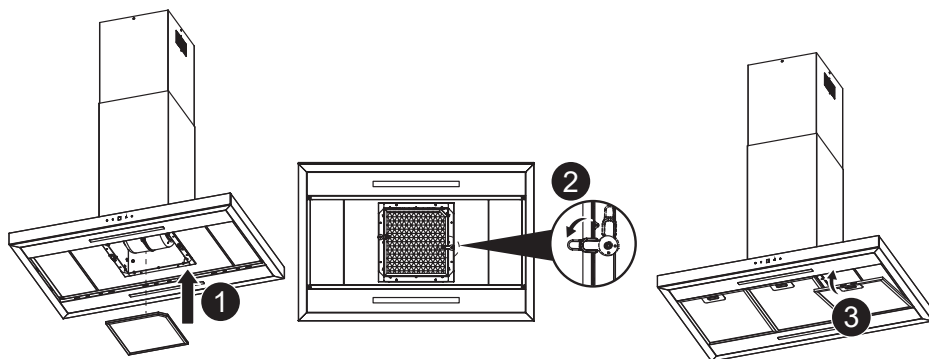
## 01 Wymiana filtra węglowego

Filtry węglowe należy wymieniać co trzy miesiące.

# 01



# 02



Należy użyć filtra węglowego, model CLFILT120 5063022674524 / GHFILT120 5063022674531, który można zamówić za pośrednictwem infolinii dla klientów — dane kontaktowe znajdują się na końcu tej instrukcji.



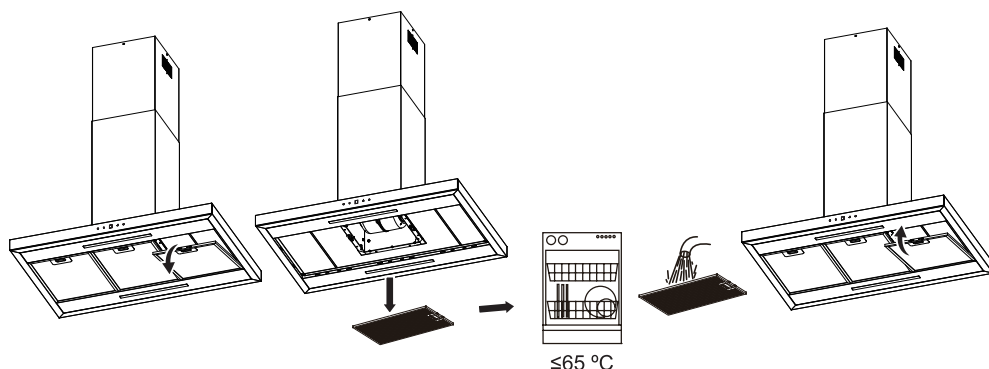
**OSTRZEŻENIE:** NALEŻY ZAWSZE WYŁĄCZAĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE PRZED ROZPOCZĘCIEM PRAC KONSERWACYJNYCH PRZY OKAPIE. W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA USTERKI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA.

## 02 Czyszczenie aluminiowego filtra przeciwłuszczonego

Filtry aluminiowe: Aby uniknąć pożaru, należy dokładnie czyścić filtr raz w miesiącu. Wyjąć oba filtry przeciwłuszczone, jak pokazano na rysunku, i zanurzyć je na godzinę w gorącej wodzie z dodatkiem detergentu. W przypadku korzystania ze zmywarki filtry należy ustawić pionowo, aby usprawnić proces czyszczenia.



1 miesiąc



**OSTRZEŻENIE:** JEŚLI OKAP KUCHENNY JEST UŻYWANY DŁUŻEJ NIŻ PRZEZ 2 GODZINY DZIENNIE, NALEŻY ZWIĘKSZYĆ CZĘSTOTLIWOŚĆ CZYSZCZENIA/WYMIANY FILTRÓW. NALEŻY ZAWSZE UŻYWAĆ ORYGINALNYCH FILTRÓW DOSTARCZONYCH PRZEZ PRODUCENTA.

## 03 Wymiana oświetlenia

Oświetlenie LED w tym urządzeniu nie może być wymienione przez użytkownika. Jeśli dojdzie do awarii oświetlenia, należy skontaktować się z infolinią dla klientów w celu umówienia wizyty serwisanta.

### Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

RO

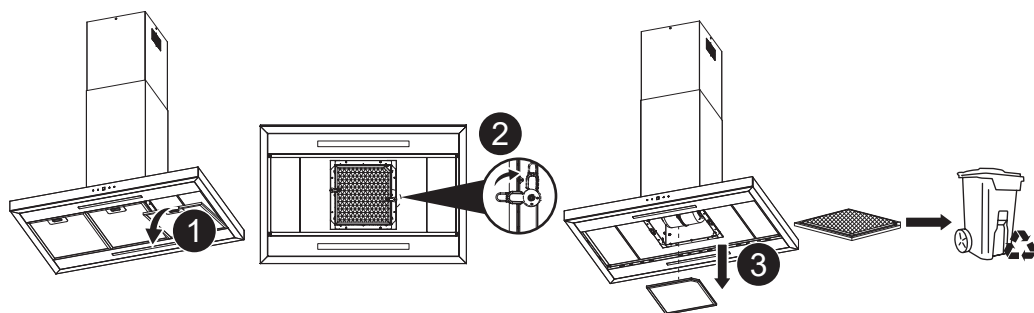


**IMPORTANT:** ÎNAINTE DE A ÎNLOCUI FILTRELE DIN CARBON, OPREȘTE CURENTUL DE LA SIGURANȚA AUTOMATĂ CU PROTECȚIE DIFERENȚIALĂ (RCD).

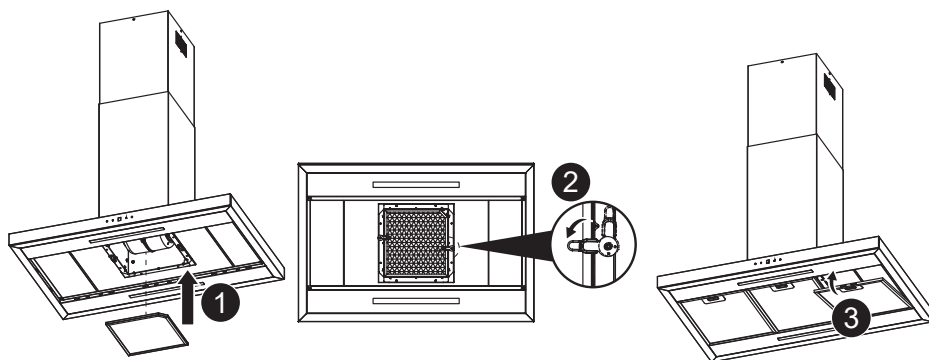
## 01 Înlocuirea filtrului din carbon

Înlocuiește filtrele din carbon la fiecare trei luni.

# 01



# 02



Folosește filtrul din carbon model CLFILT120 5063022674524 / GHFILT120 5063022674531, disponibil prin linia de Asistență clienți de la sfârșitul acestui manual.



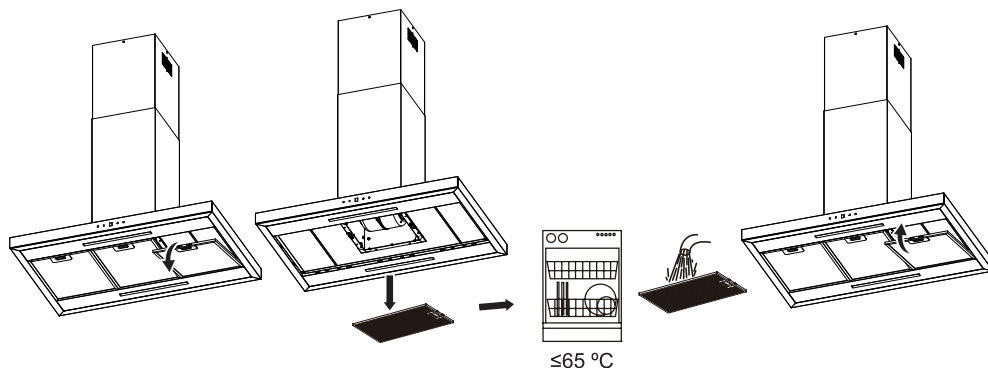
**AVERTISMENT: DECONECTEAZĂ ÎNTOTDEAUNA ALIMENTAREA ELECTRICĂ ÎNAINTE DE A EFECTUA LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE LA HOTĂ. ÎN CAZ DE DEFECTIUNE, CONTACTEAZĂ SERVICIUL DE ASISTENȚĂ CLIENȚI.**

## 02 Curățarea filtrelor de grăsime din aluminiu

Filtre din aluminiu: Pentru a evita incendiile, curăță temeinic o dată pe lună. Scoate ambele filtre de grăsime conform instrucțiunilor și înmoaie-le în apă fierbinte cu detergent timp de o oră. Dacă folosești o mașină de spălat vase, poziționează filtrele vertical pentru a îmbunătăți procesul de curățare.



1 lună



**AVERTISMENT: CURĂȚĂ SAU ÎNLOCUIEȘTE FILTRELE LA INTERVALE MAI MICI DACĂ HOTA ESTE FOLOSITĂ MAI MULT DE 2 ORE PE ZI. FOLOSEȘTE ÎNTOTDEAUNA FILTRE ORIGINALE DE LA PRODUCĂTOR.**

## 03 Înlocuirea becului

Becurile cu LED din acest aparat nu pot fi înlocuite de client. Dacă se arde un bec, contactează linia de Asistență clienți pentru a programa vizita unui inginer.

### Linia de Asistență clienți (fără taxă suplimentară):

0800 895 099 [romania@kingfisherservice.com](mailto:romania@kingfisherservice.com)

ES

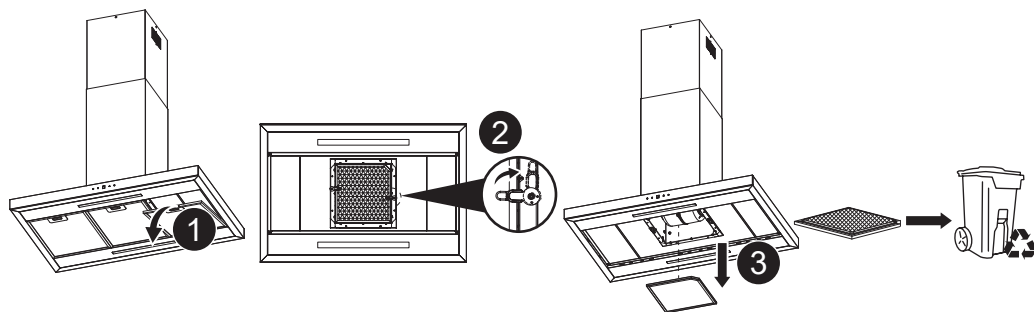


**IMPORTANTE:** DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN DEL DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (RCD) ANTES DE SUSTITUIR LOS FILTROS DE CARBONO.

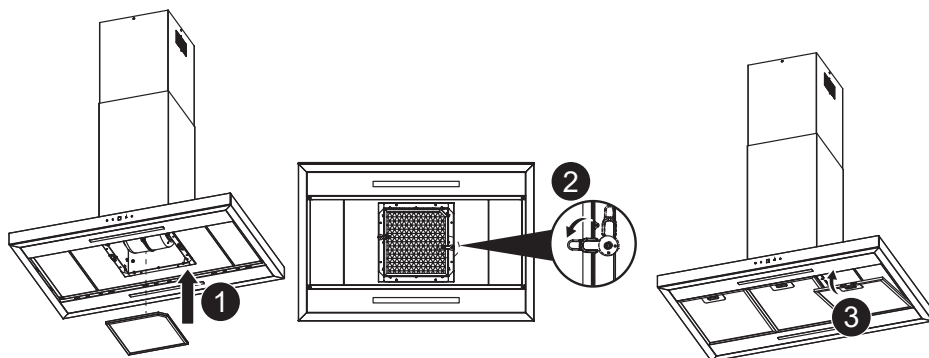
## 01 Sustitución del filtro de carbono

Sustituya los filtros de carbono cada tres meses.

# 01



# 02



Utilice el filtro de carbono (modelo CLFILT120 5063022674524 o GHFILT120 5063022674531) disponible a través de la línea telefónica de atención al cliente, cuyos datos encontrará al final de este manual.



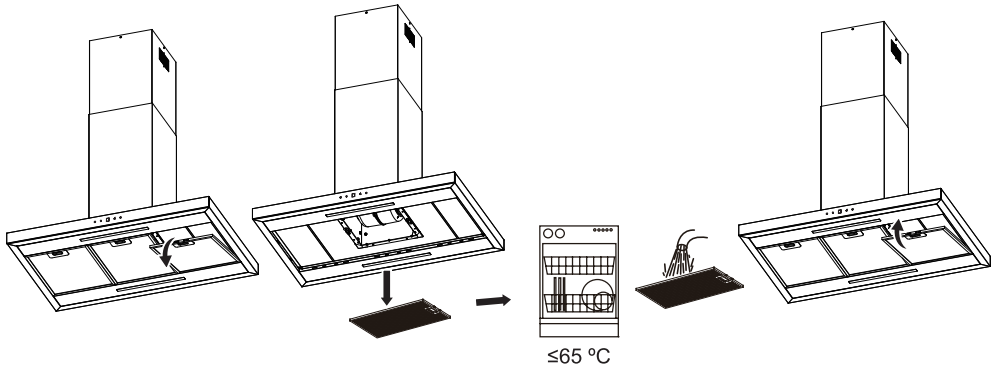
**ADVERTENCIA:** DESCONECTE SIEMPRE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE LLEVAR A CABO TAREAS DE MANTENIMIENTO EN LA CAMPANA. EN CASO DE AVERÍA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE.

## 02 Limpieza del filtro de grasa de aluminio

Filtros de aluminio: Para evitar incendios, limpie a fondo los filtros una vez al mes. Quite los filtros como se muestra y sumérgalos en agua caliente y detergente durante una hora. Si utiliza el lavavajillas, coloque los filtros en posición vertical para mejorar el proceso de limpieza.



1 MES



**ADVERTENCIA:** AUMENTE LA FRECUENCIA DE LIMPIEZA/ SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS SI LA CAMPANA SE UTILIZA DURANTE MÁS DE DOS HORAS AL DÍA. UTILICE SIEMPRE FILTROS ORIGINALES DEL FABRICANTE.

## 03 Sustitución de las bombillas

El usuario no puede sustituir las bombillas LED de este aparato. Si una bombilla falla, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para organizar la visita de un técnico.

### Línea telefónica de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 [spain@kingfisherservice.com](mailto:spain@kingfisherservice.com)

PT

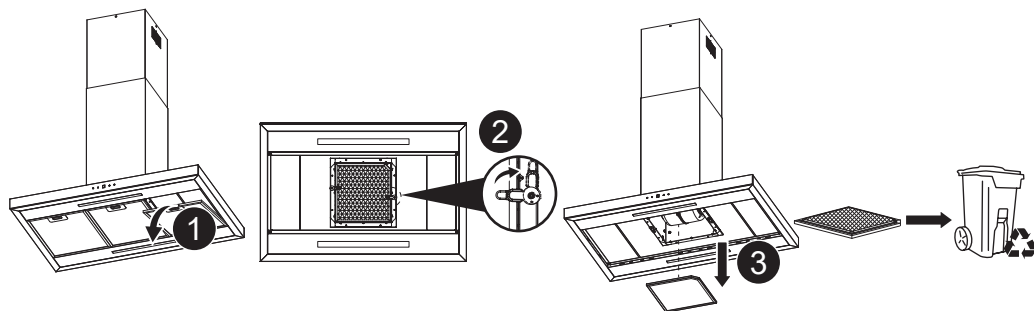


**IMPORTANTE:** DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO DO DISJUNTOR DIFERENCIAL RESIDUAL (DDR) ANTES DE SUBSTITUIR OS FILTROS DE CARBONO.

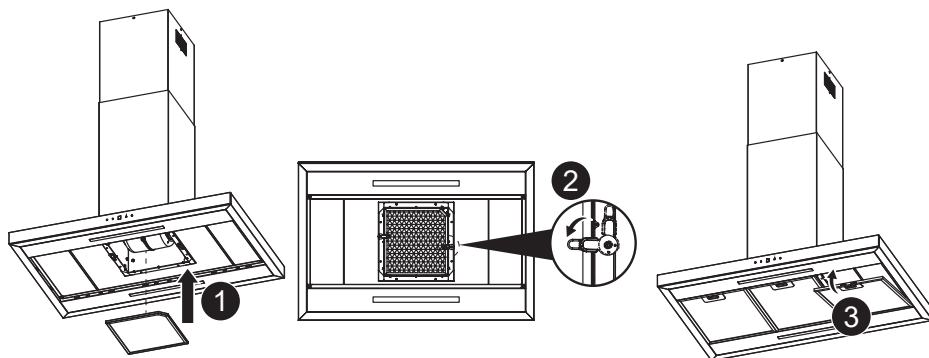
## 01 Substituição do filtro de carbono

Substitua os filtros de carbono de três em três meses.

# 01



# 02



Utilize o filtro de carbono, modelo CLFILT120 5063022674524/GHFILT120 5063022674531 disponível na linha de atendimento ao cliente no final deste manual.



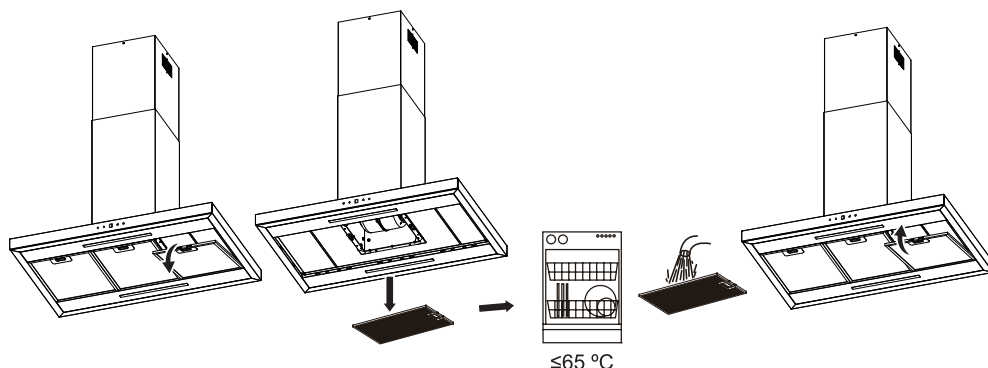
**AVISO:** DESLIGUE SEMPRE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ANTES DE REALIZAR TRABALHOS DE MANUTENÇÃO NO EXAUSTOR. EM CASO DE PROBLEMAS, ENTRE EM CONTACTO COM O SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE.

## 02 Limpeza dos filtros de gorduras em alumínio

Filtros de alumínio: para evitar incêndios, limpe cuidadosamente uma vez por mês. Retire os filtros de gorduras conforme ilustrado e deixe-os imersos em água quente e detergente durante uma hora. Se utilizar uma máquina de lavar louça, posicione os filtros na vertical para melhorar o processo de limpeza.



1 mês



**AVISO:** AUMENTE A FREQUÊNCIA DE LIMPEZA/SUBSTITUIÇÃO SE O EXAUSTOR FOR UTILIZADO DURANTE MAIS DE 2 HORAS POR DIA. UTILIZE SEMPRE FILTROS GENUÍNOS DO FABRICANTE.

## 03 Substituição da lâmpada

As lâmpadas LED deste aparelho não são substituíveis pelo consumidor. Se uma lâmpada falhar, contacte a linha de atendimento ao cliente para agendar a visita de um técnico.

### Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 [portugal@kingfisherservice.com](mailto:portugal@kingfisherservice.com)



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
À SÉPARER + NOTICE À  
DÉPOSER DANS LE BAC  
DE TRI



FR  
Cet appareil  
se recycle

REPRISE  
À LA LIVRAISON

OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Manufacturer • Fabricant • Producent •  
Producător • Fabricante:**

**UK Manufacturer:**

Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)

[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)

[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

Customer Helpline (Freephone)

UK 0330 678 3077 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)

Eire 1 800 365 800 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

**To view instruction manuals online,**

**visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

[www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 [france@kingfisherservice.com](mailto:france@kingfisherservice.com)

**Pour consulter les manuels d'instructions  
en ligne, rendez-vous sur le site**

**[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 [poland@kingfisherservice.com](mailto:poland@kingfisherservice.com)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 [romania@kingfisherservice.com](mailto:romania@kingfisherservice.com)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni  
online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 [spain@kingfisherservice.com](mailto:spain@kingfisherservice.com)

**Para consultar los manuales de instrucciones  
en línea, visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 [portugal@kingfisherservice.com](mailto:portugal@kingfisherservice.com)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**